

THESSALONIKI  
**FF**  **GR**  
FILM FESTIVAL



**2<sup>o</sup> Evia  
Film  
Project**

**20. - 24.06**

Αγία Άννα | Agia Anna

Αιδηψός | Edipsos

Λίμνη | Limni

[www.filmfestival.gr](http://www.filmfestival.gr)



ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ - HELLENIC REPUBLIC

Υπουργείο Πολιτισμού και Αθλητισμού  
Ministry of Culture and Sports



ΜΕ ΤΗΝ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ | WITH THE SUPPORT OF



ΧΟΡΗΓΟΙ | SPONSORS



ΣΥΝΕΡΓΑΤΕΣ ΑΓΟΡΑΣ | AGORA PARTNERS



ΚΟΙΝΩΦΕΛΕΣ  
ΙΔΡΥΜΑ  
ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ  
ΚΟΚΚΑΣ

POP-UP RESTAURANT

ΜΕ ΤΗΝ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ | WITH THE SUPPORT OF



ΧΟΡΗΓΟΙ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ | MEDIA SPONSORS

## ΤΙ ΕΙΝΑΙ ΤΟ EFP ABOUT EFP

Το EVIA FILM PROJECT, η αναπτυξιακή δράση περιβαλλοντικού προσανατολισμού του Φεστιβάλ Κινηματογράφου Θεσσαλονίκης, εγκαινιάστηκε πριν από έναν χρόνο με σκοπό να στηρίξει τη Βόρεια Εύβοια ύστερα από τις καταστροφικές πυρκαγιές του 2021 και με απώτερο στόχο να την αναδείξει σε κέντρο για το «πράσινο σινεμά». Στην πρώτη του διοργάνωση φιλοξενήθηκαν στην περιοχή περισσότεροι από 350 επαγγελματίες του κινηματογράφου, παραγωγοί, σκηνοθέτες, ηθοποιοί, τεχνικοί και δημοσιογράφοι από όλο τον κόσμο, οι οποίοι παρουσίασαν τις ταινίες τους, παρέδωσαν workshops, σεμινάρια και εκπαιδευτικά προγράμματα, ανακάλυψαν τις ομορφίες της Εύβοιας και ενημερώθηκαν για τις βέλτιστες πρακτικές που αναδεικνύονται παγκοσμίως για τη βιωσιμότητα του κινηματογράφου σε όλες τις εκφάνσεις της. Φέτος, το Evia Film Project επιστρέφει ανανεωμένο και καθιερώνεται πλέον ως ο τρίτος πόλος δράσης του Φεστιβάλ Κινηματογράφου Θεσσαλονίκης. Μέσα από ένα πρόγραμμα γεμάτο ταινίες, εκπαιδευτικά εργαστήρια, ανοιχτές συζητήσεις, μουσική και καλοκαιρινή διάθεση, λειτουργεί ως μια πλατφόρμα αφύπνισης για τις συνέπειες της περιβαλλοντικής καταστροφής και της κλιματικής αλλαγής, αλλά και ως έναυσμα για την αναγέννηση μιας περιοχής που κουβαλά βαθιές πληγές, τόσο σε συμβολικό όσο και σε πρακτικό επίπεδο.

Το Evia Film Project πραγματοποιείται με την υποστήριξη του Υπουργείου Πολιτισμού και Αθλητισμού στο πλαίσιο του προγράμματος Ανασυγκρότησης της Βόρειας Εύβοιας και σε συνεργασία με την Περιφέρεια Στερεάς Ελλάδας, το Ελληνικό Κέντρο Κινηματογράφου, τον Οργανισμό Λιμένων Νομού Ευβοίας, τον Δήμο Ιστιαίας-Αιδηψού και τον Δήμο Μαντουιδίου-Λίμνης-Αγίας Άννας. Το Φεστιβάλ Θεσσαλονίκης συνεργάζεται με τους παραγωγικούς φορείς που εδρεύουν στην Εύβοια και το Τμήμα Ψηφιακών Τεχνών και Κινηματογράφου του Εθνικού και Καποδιστριακού Πανεπιστημίου Αθηνών στα Ψαχνά.

An innovative developmental environment-oriented program, EVIA FILM PROJECT has launched a year ago, aiming to culturally resuscitate Northern Evia following the 2021 devastating fires and aspiring to render it a hub for "Green Cinema." In its first edition, more than 350 film professionals, producers, directors, actors, technicians and journalists from the four corners of the world presented films and projects in progress, gave masterclasses and workshops, and contributed to other educational programs, discovered the beauty of the landscape, and were informed on emerging best practices on sustainable cinema in all its possible facets. This year, Evia Film Project returns in full force, established as the third pillar of the Thessaloniki Film Festival. Through a program full of films, educational activities, open discussions, music, and summer vibes, it becomes a platform for awareness-raising around the calamitous effects of environmental destruction and climate change, as well as a springboard for the rebirth of a desolate and traumatized region on both a symbolic and a practical level.

The Evia Film Project is actualized with the support of the Hellenic Ministry of Culture and Sports, in the context of the Reconstruction Plan for Northern Evia, and in collaboration with the Region of Central Greece, the Greek Film Centre, the Evia Port Authority, the Municipality of Istiaea-Edipsos and the Municipality of Mantoudi-Limni-Agia Anna. The Thessaloniki Film Festival collaborates with the local administration, cultural institutions that have their seat in Evia and the Department of Digital Arts and Cinema of Psachna (National and Kapodistrian University of Athens).



# Πρόγραμμα Schedule

	ΤΡΙΤΗ 20 ΙΟΥΝΙΟΥ TUESDAY, JUNE 20	ΤΕΤΑΡΤΗ 21 ΙΟΥΝΙΟΥ WEDNESDAY, JUNE 21
<p><b>ΛΟΥΤΡΑ ΑΙΔΗΨΟΥ</b> LOUTRA EDIPSOU</p> <p><i>Η χρήση του Σινέ Απόλλων γίνεται κατόπιν ευγενικής παραχώρησης του Κοινωφελούς Ιδρύματος «Δημήτριος Κόκκας».</i> <i>The use of Ciné "Apollon" is made possible with the concession of the "Dimitrios Kokkas" Public Institution.</i></p> <p><i>Για τις προβολές VR, απαιτείται συνοδεία ενήλικα για παιδιά κάτω των 14 ετών.</i> <i>For VR screenings, children under the age of 14 must be accompanied by an adult.</i></p>	<p>12:00–20:00 <b>ΚΥΜΑ ΚΙΜΑ</b> <b>Immersive: All-Around-Cinema</b> Προβολές VR VR Screenings (σ.π. 8-9)</p> <p>12:30 <b>ΑΙΘΟΥΣΑ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ «ΜΕΛΙΝΑ ΜΕΡΚΟΥΡΗ» "MELINA MERCOURI" CULTURAL CENTER</b> <b>Masterclass του Τζανλούκα Ματαρέζε</b> Masterclass by Gianluca Matarrese (σ.π. 18)</p> <p>19:00 <b>ΚΥΜΑ ΚΙΜΑ</b> <b>Παιδικό εργαστήριο Η ζωή τους κύκλους κάνει</b> <b>Workshop for Children Their Life Comes in Full Circles</b> (σ.π. 22)</p> <p>21:15 <b>ΣΙΝΕ«ΑΠΟΛΛΩΝ» ΚΙΝÉ "APOLLON"</b> ΤΕΛΕΤΗ ΕΝΑΡΞΗΣ OPENING CEREMONY <b>Μικρόκοσμος, Αλεξάντερ Πέιν</b> Downsizing, Alexander Payne <b>ΗΠΑ USA 2017, 135'</b> <b>Παρουσία του σκηνοθέτη</b> Filmmaker is present (σ.π. 4)</p>	<p>09:30–10:30 <b>ΑΙΘΟΥΣΑ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ «ΜΕΛΙΝΑ ΜΕΡΚΟΥΡΗ» "MELINA MERCOURI" CULTURAL CENTER</b> <b>Masterclass της Σελίν Μουράτ</b> Masterclass by Selin Murat (σ.π. 18)</p> <p>12:00–20:00 <b>ΚΥΜΑ ΚΙΜΑ</b> <b>Immersive: All-Around-Cinema</b> <b>Προβολές VR VR Screenings</b> (σ.π. 8-9)</p> <p>21:15 <b>ΣΙΝΕ «ΑΠΟΛΛΩΝ» ΚΙΝÉ "APOLLON"</b> <b>Δαμάζοντας τον κήπο, Σάλομε Τζάσι</b> Taming the Garden, Salomé Jashi <b>Ελβετία, Γερμανία, Γεωργία</b> Switzerland, Germany, Georgia <b>2021, 91'</b> <b>Παρουσία της σκηνοθέτριας</b> Filmmaker is present (σ.π. 4)</p>
<p><b>ΛΙΜΝΗ</b> LIMNI</p>		<p>23:00 <b>Μουσική βραδιά με την μπάντα κρουστών και πνευστών Αγία Φανφάρα</b> Music evening with the Agia Fanfara Band (σ.π. 21)</p>
<p><b>ΠΑΡΑΛΙΑ ΑΓΙΑΣ ΑΝΝΑΣ</b> AGIA ANNA BEACH</p>		<p>17:00 <b>ΕΣΤΙΑΤΟΡΙΟ ΤΑ ΚΑΝΑΤΑΚΙΑ</b> TA KANATAKIA RESTAURANT <b>Παιδικό εργαστήριο 3,2,1, Κοντινό και... Στροφή στη φύση, παρακαλώ! (Μέρος 1)</b> <b>Workshop for Children 3,2,1 and Cue... Nature, Please! (Part 1)</b> (σ.π. 22)</p>
<p><b>ΤΟΠΙΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ ΑΓΙΑΣ ΑΝΝΑΣ</b> MUNICIPALITY OF AGIA ANNA</p>		



<b>ΠΕΜΠΤΗ 22 ΙΟΥΝΙΟΥ</b> <b>THURSDAY, JUNE 22</b>	<b>ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ 23 ΙΟΥΝΙΟΥ</b> <b>FRIDAY, JUNE 23</b>	<b>ΣΑΒΒΑΤΟ 24 ΙΟΥΝΙΟΥ</b> <b>SATURDAY, JUNE 24</b>
<p><b>10:00 ΑΙΘΟΥΣΑ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ «ΜΕΛΙΝΑ ΜΕΡΚΟΥΡΗ» "MELINA MERCOURI" CULTURAL CENTER</b>  <b>Masterclass της Σάλομε Τζάσι</b>                      Masterclass by Salomé Jashi (σ./p. 18)</p> <p><b>12:00–20:00 ΚΥΜΑ KIMA</b>  <b>Immersive: All-Around-Cinema</b>  <b>Προβολές VR VR Screenings (σ./p. 8-9)</b></p> <p><b>12:00 ΑΙΘΟΥΣΑ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ «ΜΕΛΙΝΑ ΜΕΡΚΟΥΡΗ» "MELINA MERCOURI" CULTURAL CENTER</b>  <b>Masterclass των Μπιλιγιάνα Τουτόροφ και Λούκα Βεντούριν</b>                      Masterclass by Biljana Tutorov and Luka Venturin (σ./p. 18)</p> <p><b>19:00 ΠΑΙΔΙΚΗ ΝΕΑΝΙΚΗ ΔΗΜΟΤΙΚΗ ΒΙΒΛΙΟΘΗΚΗ ΙΣΤΙΑΙΑΣ ΑΙΔΗΨΟΥΣ YOUTH MUNICIPAL LIBRARY OF ISTIAIA-EDIPSOS</b>  <b>Παιδικό εργαστήριο του WWF Ελλάς</b>                      Ένα πάντα στην Αιδηψό!  <b>WWF Greece Workshop for Children</b>                      A Panda in Edipsos! (σ./p. 23)</p> <p><b>21:15 ΣΙΝΕ «ΑΠΟΛΛΩΝ» CINÉ "APOLLON"</b>  <b>Ερχόμαστε εν ειρήνη, Χούμπερτ Ζάουπερ</b>  <i>We Come as Friends</i>, Hubert Sauper <b>Γαλλία, Αυστρία</b> France, Austria 2014, 110' <b>Παρουσία του σκηνοθέτη</b>                      Filmmaker is present (σ./p. 5)</p>	<p><b>10:00 ΑΙΘΟΥΣΑ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ «ΜΕΛΙΝΑ ΜΕΡΚΟΥΡΗ» "MELINA MERCOURI" CULTURAL CENTER</b>  <b>Masterclass του Χούμπερτ Ζάουπερ</b>                      Masterclass by Hubert Sauper (σ./p. 19)</p> <p><b>12:00–20:00 ΚΥΜΑ KIMA</b>  <b>Immersive: All-Around-Cinema</b>  <b>Προβολές VR VR Screenings (σ./p. 8-9)</b></p> <p><b>21:15 ΣΙΝΕ «ΑΠΟΛΛΩΝ» CINÉ "APOLLON"</b>  <b>Ρίζες, Δημήτρης Τρομπούκης</b>  <i>Roots</i>, Dimitris Trompoukis <b>Ελλάδα Greece 2023</b>, 21' <b>Παρουσία του σκηνοθέτη</b>                      Filmmaker is present (σ./p. 6)</p> <p><b>Λευκός πλαστικός ουρανός, Τιμπόρ Μπάνοτσκι, Σάρολτα Ζάμπο</b>  <i>White Plastic Sky</i>, Tibor Bánóczki, Sarolta Szabó <b>Ουγγαρία, Σλοβακία</b> Hungary, Slovakia 2023, 111' (σ./p. 6)</p>	<p><b>11:00 ΑΙΘΟΥΣΑ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ «ΜΕΛΙΝΑ ΜΕΡΚΟΥΡΗ» "MELINA MERCOURI" CULTURAL CENTER</b>  <b>Location Scouting Masterclass</b>  <b>Το τρίγωνο της Θλίψης: μελέτη περίπτωσης – Κάνοντας γυρίσματα στην Εύβοια</b>                      Triangle of Sadness: A Case Study – Shooting in Evia Island  <b>Ομιλήτρια Speaker Δανάη Σπαθάρα (παραγωγός, Heretic)</b>                      Danae Spathara (producer, Heretic) (σ./p. 20)</p> <p><b>12:00–20:00 ΚΥΜΑ KIMA</b>  <b>Immersive: All-Around-Cinema</b>  <b>Προβολές VR VR Screenings (σ./p. 8-9)</b></p> <p><b>21:30 ΠΛΑΤΕΙΑ ΘΕΡΜΟΠΟΤΑΜΟΥ THERMOPOTAMOS SQUARE</b>  <b>Συναυλία: Νίκος Πορτοκάλογλου</b>                      Μαζί του η Βίκυ Καρατζόγλου και ο Βύρων Τσουράπης  <b>Concert: Nikos Portokaloglou</b>                      With Vicky Karatzoglou and Byron Tsourapis (σ./p. 21)</p>
<p><b>21:15 «ΕΛΥΜΝΙΟΝ» "ELIMNION"</b>  <b>Η γη των κόκκινων ανθρώπων, Μάρκο Μπέκις</b>  <i>Birdwatchers</i>, Marco Bechis <b>Βραζιλία, Ιταλία</b> Brazil, Italy 2008, 104' (σ./p. 5)</p>	<p><b>21:15 «ΕΛΥΜΝΙΟΝ» "ELIMNION"</b>  <b>Όταμα, το σπίτι μας, Αλεχάνδρο Λοάτζα</b>                      Grisis <i>Utama</i>, Alejandro Loayza Grisi <b>Βολιβία, Ουρουγουάη, Γαλλία</b> Bolivia, Uruguay, France 2022, 87' (σ./p. 7)</p>	<p><b>21:15 «ΕΛΥΜΝΙΟΝ» "ELIMNION"</b>  <b>Το σκαρί, Άλεξ Καμιλέρι</b>                      Luzzu, Alex Camilleri <b>Μάλτα</b> Malta 2021, 94' (σ./p. 8)</p>
<p><b>18:00 ΕΣΤΙΑΤΟΡΙΟ ΤΑ ΚΑΝΑΤΑΚΙΑ ΤΑ ΚΑΝΑΤΑΚΙΑ RESTAURANT</b>  <b>Masterclass του Ζαχαρία Μαυροειδή</b>                      Masterclass by Zacharias Mavroeidis (σ./p. 18-19)</p> <p><b>11:00 ΕΣΤΙΑΤΟΡΙΟ ΤΑ ΚΑΝΑΤΑΚΙΑ ΤΑ ΚΑΝΑΤΑΚΙΑ RESTAURANT</b>  <b>Masterclass του Λευτέρη Χαρίτου</b>                      Masterclass by Lefteris Charitos (σ./p. 19)</p> <p><b>13:00 ΕΣΤΙΑΤΟΡΙΟ ΤΑ ΚΑΝΑΤΑΚΙΑ ΤΑ ΚΑΝΑΤΑΚΙΑ RESTAURANT</b>  <b>Masterclass του Γιώργου Τσεμπερόπουλου</b>                      Masterclass by Yorgos Tsemberopoulos (σ./p. 19)</p> <p><b>18:00 ΕΣΤΙΑΤΟΡΙΟ ΤΑ ΚΑΝΑΤΑΚΙΑ ΤΑ ΚΑΝΑΤΑΚΙΑ RESTAURANT</b>  <b>Παιδικό εργαστήριο 3,2,1, Κοντινό και...</b>                      Στροφή στη φύση, παρακαλώ! (Μέρος 2)  <b>Workshop for Children 3,2,1 and Cue...</b>                      Nature, Please! (Part 2) (σ./p. 23)</p>	<p><b>11:00 ΕΣΤΙΑΤΟΡΙΟ ΤΑ ΚΑΝΑΤΑΚΙΑ ΤΑ ΚΑΝΑΤΑΚΙΑ RESTAURANT</b>  <b>Masterclass της Ελίνας Ψύκου</b>                      Masterclass by Elina Psykou (σ./p. 20)</p> <p><b>13:00 ΕΣΤΙΑΤΟΡΙΟ ΤΑ ΚΑΝΑΤΑΚΙΑ ΤΑ ΚΑΝΑΤΑΚΙΑ RESTAURANT</b>  <b>Masterclass της Ολυμπίας</b>  <b>Μυτιληναιού</b> Masterclass by Olympia Mytilinaiou (σ./p. 20)</p>	<p><b>11:00 ΕΣΤΙΑΤΟΡΙΟ ΤΑ ΚΑΝΑΤΑΚΙΑ ΤΑ ΚΑΝΑΤΑΚΙΑ RESTAURANT</b>  <b>Masterclass της Ολυμπίας</b>  <b>Μυτιληναιού</b> Masterclass by Olympia Mytilinaiou (σ./p. 20)</p>
<p><b>21:15 ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΠΛΑΤΕΙΑ CENTRAL SQUARE</b>  <b>Όταν ο Βάγκνερ συνάντησε τις ντομάτες, Μαριάννα Οικονόμου</b>  <i>When Tomatoes Met Wagner</i>, Marianna Economidou <b>Ελλάδα Greece 2019</b>, 72' <b>Παρουσία της σκηνοθέτριας</b>                      Filmmaker is present (σ./p. 7)</p>		<p><b>Η είσοδος σε όλες τις εκδηλώσεις και δράσεις του Evia Film Project είναι ελεύθερη.</b>                      Entrance to all Evia Film Project activities is free.</p> <p><b>Όλες οι ταινίες προβάλλονται με ελληνικούς υπότιτλους.</b>                      All films are screened with Greek subtitles.</p>



## ΤΡΙΤΗ 20 ΙΟΥΝΙΟΥ TUESDAY, JUNE 20

### ΤΑΙΝΙΑ ΕΝΑΡΞΗΣ OPENING FILM

**ΣΙΝΕ «ΑΠΟΛΛΩΝ», ΑΙΔΗΨΟΣ**  
CINÉ “APOLLON”, EDIPSOS | 21:15



### ΜΙΚΡΟΚΟΣΜΟΣ DOWNSIZING

**Αλεξάντερ Πέιν Alexander Payne**  
ΗΠΑ USA 2017, 135'

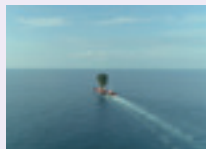
Μια μικρή ταινία μεγάλου βεληνεκούς, η οποία προτείνει ένα απίθανο σενάριο ως αντίδοτο στην πληθυσμιακή

έκρηξη του πλανήτη: τι θα συνέβαινε αν κάποιοι Νορβηγοί επιστήμονες έβρισκαν τρόπο να συρρικνώσουν τις διαστάσεις ενός μέσου ανθρώπου; Ο ελληνικής καταγωγής μάστορας των «μικρών» αφηγήσεων Αλεξάντερ Πέιν εστιάζει στην ιστορία ενός ζευγαριού που θέλει να ενταχτεί σε μια κοινότητα μικροσκοπικών ανθρώπων – για να αλλάξει το βιοτικό του επίπεδο, διατυπώνοντας ένα δαιμόνιο σχόλιο για τις ουτοπίες που ονειρεύονται οι κοινοί θνητοί. Μια μοναδική προβολή παρουσία του σκηνοθέτη της ταινίας (και κατόχου δύο βραβείων Όσκαρ για τις ταινίες *Γλαγίως* και *Οι απόγονοι*).

A small film of great caliber, which suggests an unbelievable scenario as the antidote to the world's population burst: what would happen if some Norwegian scientists found a way to downsize the average human being? Alexander Payne, the master of “small” narratives, focuses on the story of a couple that wishes to integrate into a society of miniature-people in an effort to raise its standard of living, and he enunciates a sardonic comment on the utopias dreamt by common people. A unique screening, in the presence of the director (and recipient of two Academy awards for the films *Sideways* and *The Descendants*).

## ΤΕΤΑΡΤΗ 21 ΙΟΥΝΙΟΥ WEDNESDAY, JUNE 21

**ΣΙΝΕ «ΑΠΟΛΛΩΝ», ΑΙΔΗΨΟΣ**  
CINÉ “APOLLON”, EDIPSOS  
21:15



**ΔΑΜΑΖΟΝΤΑΣ ΤΟΝ ΚΗΠΟ**  
TAMING THE GARDEN

**Σάλομε Τζάσι**  
Salomé Jashi  
Ελβετία, Γερμανία,

Γεωργία Switzerland, Germany, Georgia  
2021, 91'

Ένας ζάπλουτος, αγνώστων στοιχείων άντρας έχει ένα ασυνήθιστο χόμπι: αγοράζει αιωνόβια δέντρα από κοινότητες της Γεωργίας και τα ξερκίζουνει για να τα φυτέψει στον κήπο του. Μια από τις πιο χαρακτηριστικές γυναικείες φωνές του κινηματογράφου τεκμηρίωσης παραδίδει μια ωδή στην ανταγωνιστική σχέση ανθρώπου-φύσης, αποτυπώνοντας τις ανάγκες και τις αξίες της σύγχρονης ζωής σε έναν πλανήτη που αλλάζει ραγδαία.

A powerful and anonymous man has developed an unusual hobby. He buys century-old trees, from communities along the Georgian coast and has them excavated to collect them for his private garden. One of the most recognizable female voices of contemporary documentary cinema, delivers an ode to the rivalry between men and nature portraying the needs and values of a radically transforming planet.

**«ΕΛΥΜΝΙΟΝ», ΛΙΜΝΗ**  
“ELIMNION”, LIMNI  
21:15



**Η ΟΡΧΗΣΤΡΑ ΤΗΣ ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗΣ**  
LANDFILL HARMONIC

**Μπρατ Όλγκουντ,**  
Γκράχαμ Τάουνσλι  
Brad Allgood,

Graham Townsley ΗΠΑ, Παραγουάη, Νορβηγία, Βραζιλία USA, Paraguay, Norway, Brazil 2015, 84'

Η Recycled Orchestra of Cateura χρησιμοποιεί όργανα κατασκευασμένα εξ ολοκλήρου από σκουπίδια. Όταν η ιστορία τους γίνεται viral, η ορχήστρα γνωρίζει παγκόσμια επιτυχία. Ωστόσο, όταν μια φυσική καταστροφή πλήττει τη χώρα τους, ο μάεστρος πρέπει να βρει τρόπο να προσφέρει μια πηγή ελπίδας. Μια συναρπαστική ταινία για τη δύναμη της μουσικής να μεταμορφώνει και την προσαρμοστικότητα του ανθρώπινου πνεύματος.

The Recycled Orchestra of Cateura is a musical group that plays instruments made entirely out of garbage. When their story goes viral, the orchestra is catapulted into the global spotlight. However, when a natural disaster strikes their country, their director must find a way to provide a source of hope. A thrilling testament to the transformative power of music and the resilience of the human spirit.

ΠΕΜΠΤΗ 22 ΙΟΥΝΙΟΥ THURSDAY, JUNE 22

**ΣΙΝΕ «ΑΠΟΛΛΩΝ», ΑΙΔΗΣΟΣ**  
CINÉ "APOLLON", EDIPSOS  
21:15



**ΕΡΧΟΜΑΣΤΕ ΕΝ ΕΙΡΗΝΗ**  
WE COME AS FRIENDS

**Χούμπερτ Ζάουπερ**  
Hubert Sauper  
**Γαλλία, Αυστρία**  
France, Austria  
2014, 110'

Μια σύγχρονη οδύσσεια, ένα μεθυστικό ταξίδι σαν επιστημονική φαντασία στην καρδιά της Αφρικής. Τη στιγμή που το Σουδάν, η μεγαλύτερη χώρα της ηπείρου χωρίζεται σε δύο έθνη, επανεμφανίζεται μια παλιά παθολογία «εκπολιτισμού»: η αποικιοκρατία, η σύγκρουση ανάμεσα στις αυτοκρατορίες, και νέα επεισόδια των αιματηρών (και ιερών) πολέμων για γη και φυσικούς πόρους. Ο σκηνοθέτης του πολυβραβευμένου και υποψήφιου για Όσκαρ *Εφιάλτη του Δαρβίνου* μάς επιβιβάζει σε μια αυτοσχέδια, ιπτάμενη μηχανή από τσίγκο και καρβόπανο. Έτσι, μας οδηγεί στις πιο απίθανες τοποθεσίες και μέσα στις σκέψεις και τα όνειρα των ανθρώπων, με τρόπο καθηλωτικό και σπαρτακτικό.

A modern odyssey, a dizzying, science fiction-like journey into the heart of Africa. At the moment when Sudan, the continent's biggest country, is being divided into two nations, an old "civilizing" pathology re-emerges – that of colonialism, the clash of empires, and yet new episodes of bloody (and holy) wars over land and resources. The director of the Oscar-nominated *Darwin's Nightmare*, an emblematic documentary that changed the way the Black continent is depicted, takes us on this voyage in his tiny, self-made flying machine out of tin and canvas, leading us into the most improbable locations and into people's thoughts and dreams, in both stunning and heartbreaking ways.

**«ΕΛΥΜΝΙΟΝ», ΛΙΜΝΗ**  
"ELIMNION", LIMNI  
21:55



**Η ΓΗ ΤΩΝ ΚΟΚΚΙΝΩΝ ΑΝΘΡΩΠΩΝ**  
BIRDCATCHERS

**Μάρκο Μπέκισ**  
Marco Bechis  
**Βραζιλία, Ιταλία**  
Brazil, Italy  
2008, 104'

Η *Γη των κόκκινων ανθρώπων* του Μάρκο Μπέκισ, ενός σύγχρονου πολίτη του κόσμου που μέσα από το πολυσύνθετο έργο του δίνει φωνή στους αποκλεισμένους, μας μεταφέρει στο Μάτο Γκρόσο ντο Σουλ της Βραζιλίας, όπου οι γαιοκτήμονες ζουν πλουσιοπάροχα, περνώντας τις νύχτες τους παρέα με τους τουρίστες που έρχονται στην περιοχή για παρατήρηση πουλιών. Στο μεταξύ, λίγο έξω από τα κτήματά τους, ο θυμός των αυτοθόνων, που ήταν κάποτε οι νόμιμοι κάτοχοι αυτής της γης, ολοένα και φουντώνει. Εκεί μπαίνουν τα θεμέλια για έναν βαθύ δεσμό ανάμεσα σε έναν νεαρό μαθητευόμενο Σαμάνο και την κόρη ενός γαιοκτήμονα – μια σχέση που γίνεται φάρος πίστης και ελπίδας για τη δύναμη του σύμπαντος, διατυπώνοντας παράλληλα έναν εναλλακτικό ορισμό του οικολογικού ακτιβισμού.

Marco Bechis's *Birdwatchers*, a film made by a true citizen of the world, struggling to give voice to the disenfranchised, is taking us to Mato Grosso do Sul, in Brazil, where landowners live in luxury, spending their nights with the tourists who visit the area for birdwatching. Meanwhile, just outside their properties, the agitation of the indigenous people who were once the legal owners of this land is increasingly burning. A profound bond will flourish between a young Saman student and the daughter of a landowner – a relationship that becomes a beacon of hope and faith in the power of the universe, providing us with an alternative definition of climate activism.

## ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ 23 ΙΟΥΝΙΟΥ FRIDAY, JUNE 23

**ΣΙΝΕ «ΑΠΟΛΛΩΝ», ΑΙΔΗΨΟΣ**  
CINÉ "APOLLON", EDIPSOS  
21:15



**ΡΙΖΕΣ**  
ROOTS

**Δημήτρης Τρομπουκίς**  
Dimitris Trompoukis  
**Ελλάδα** Greece  
2023, 21'

Το ντοκιμαντέρ καταγράφει τους ρυθμούς της ζωής των κατοίκων της Βόρειας Εύβοιας μετά από την καταστροφική πυρκαγιά του 2021. Αρχικά παρουσιάζεται η σημερινή –προβληματική– κατάσταση μετά από την πυρκαγιά, μέσα από την οπτική των ανθρώπων που ζουν στην περιοχή. Στη συνέχεια γίνεται αναφορά στους παραγωγικούς τομείς και στην τοπική οικονομία, η οποία έχει πληγεί και πρέπει να ανακάμψει, με στόχο την διαμόρφωση μοντέλου βιώσιμης ανάπτυξης που να μπορεί να υλοποιηθεί μέσα από χωρικό σχεδιασμό. Η ταινία κλείνει με τους κατοίκους της περιοχής να μοιράζονται την αγάπη τους για τον τόπο τους και να εξηγούν τους λόγους που θέλουν να συνεχίσουν να μένουν σε αυτόν.

The documentary captures the life rhythms of the residents of Northern Evia, following the fire that devastated the area in 2021. At first, the existing (problematic) situation is presented through the perspective of the people who live in the area. Then, the productive sectors and the local economy that have been affected and are under recovery are thoroughly scrutinized, aiming at building a model of sustainable development that can be implemented through spatial planning. The film ends with the local residents sharing their love of this place and their reasons to continue to live there.

**ΣΙΝΕ «ΑΠΟΛΛΩΝ», ΑΙΔΗΨΟΣ**  
CINÉ "APOLLON", EDIPSOS  
21:55



**ΛΕΥΚΟΣ ΠΛΑΣΤΙΚΟΣ ΟΥΡΑΝΟΣ**  
WHITE PLASTIC SKY

**Τιμπόρ Μπάνοτσκι, Σάρολτα Ζάμπο**  
Tibor Bánóczki, Sarolta Szabó  
**Ουγγαρία, Σλοβακία** Hungary, Slovakia  
2023, 111'

Μια μοναδική ταινία που πραγματοποιεί στην Εύβοια μια από τις πρώτες προβολές της παγκοσμίως, μετά την πρεμιέρα της στο Φεστιβάλ Βερολίνου, μας μεταφέρει στο κοντινό μέλλον, όπου δεν υπάρχουν πλέον ζώα ή φυτά στη Γη και όσοι άνθρωποι έχουν απομείνει ζουν σε έναν πλαστικό θόλο. Το τίμημα για την επιβίωσή τους είναι πολύ υψηλό: μόλις φτάσουν τα 50 ένας ειδικός σπόρος τους εμφυτεύεται και τους μεταμορφώνει σε δέντρα, τα οποία θα προσφέρουν οξυγόνο και τροφή στην υπόλοιπη κοινότητα. Ένας νεαρός άνδρας, ο Στέφαν, αποδέχεται τους κανόνες του συστήματος, μέχρι τη στιγμή που η σύζυγός του, η Νόρα, αποφασίζει να απαρνηθεί τη ζωή της πρόωρα και να υποβληθεί σε εκούσια εμφύτευση. Ορμώμενος από την αγάπη του για εκείνη, ο Στέφαν επαναστατεί με σκοπό να τη σώσει. Ένα βαθιά συγκινητικό animation, που φέρνει στο προσκήνιο τον κλιματικό Αρμαγεδδώνα που απειλεί να σβήσει κάθε ίχνος ζωής από τον πλανήτη.

A unique film that is presented in Evia in one of its first screenings worldwide following its premiere in Berlinale, takes us to the near future, where there are no animals or plants left on Earth and the remaining humans live in a plastic dome. The price of their survival is very high: as soon as they reach 50 years of age, a special seed is implanted in them, transforming them into a tree that will provide oxygen and food to the rest of the community. A young man, Stefan, accepts the rules of the system until the moment his wife, Nora, decides to renounce her life and volunteers for implantation. Driven by his love for her, Stefan rebels in order to save her. A deeply moving animation that foregrounds the climate Armageddon that threatens to erase all traces of life on the planet.

«ΕΛΥΜΝΙΟΝ», ΛΙΜΝΗ  
“ELIMNION”, LIMNI  
21:15



ΥΤΑΜΑ, ΤΟ ΣΠΙΤΙ ΜΑΣ  
UTAMA

Αλεχάνδρο Λοάιζα Γκρισί Alejandro Loayza Grisi  
Βολιβία, Ουρουγουάη, Γαλλία  
Bolivia, Uruguay, France  
2022, 87'

Κάπου στο μακρινό Αλτιπλάνο –στο οροπέδιο που ανοίγεται ανάμεσα στις πανύψηλες ηφαιστειακές κορυφές των Άνδεων και αποτελεί μια από τις πιο σημαντικές περιοχές άγριας ζωής στον πλανήτη–, ένα ζευγάρι ηλικιωμένων αυτόχθονων διάγει μια καθημερινότητα εξαιρετικά δύσκολη, πλην εναρμονισμένη με τη γη. Το ντεμπούτο ενός δεξιότεχνη της φωτογραφίας, που άφησε ανεξίτηλα ίχνη στο πρόσφατο Φεστιβάλ του Σάντανς, αποτυπώνει την επική ομορφιά του τοπίου στρέφοντας τους προβολείς στον πραγματικό πρωταγωνιστή: τη γη. Η κινηματογραφική γλώσσα θα μιλήσει για όσα κρύβει κάτω και πάνω από την επιφάνεια αυτή η άνυδρη και ηλιοκαμένη έκταση.

Somewhere in Altiplano – the tableland that opens between the towering volcanic peaks of the Andes mountains, and one of the most important wildlife areas on the planet – an elderly indigenous couple leads a daily life full of adversities but in harmony with nature. The debut of a young master of photography that left an intellible mark following its screening at the recent Sundance Film Festival, captures the epic beauty of the landscape, while turning the lights on the real protagonist: the earth.

ΤΟΠΙΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ ΑΓΙΑΣ ΑΝΝΑΣ (ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΠΛΑΤΕΙΑ) LOCAL MUNICIPALITY OF AGIA ANNA (CENTRAL SQUARE) | 21:15



ΟΤΑΝ Ο ΒΑΓΚΝΕΡ ΣΥΝΑΝΤΗΣΕ ΤΙΣ ΝΤΟΜΑΤΕΣ  
WHEN TOMATOES MET WAGNER

Μαριάννα Οικονόμου  
Marianna Economou  
Ελλάδα Greece  
2019, 72'

Με χιούμορ και πρωτοτυπία, μερικοί κάτοικοι ενός θεσσαλικού χωριού αναμετρίονται με την παγκοσμιοποιημένη οικονομία με όπλο τους μια ντομάτα. Με λίγη βοήθεια από τη μουσική του Βάγκνερ που παίζουν στήνοντας ηχεία στα χωράφια τους, αλλά και τις ιστορίες που διηγούνται για να πάρουν κουράγιο, επιχειρούν να διεισδύσουν στην παγκόσμια αγορά με τη βιολογική καλλιέργεια ενός παλιού σπόρου. Αν υπάρχει συνταγή για ένα ντοκιμαντέρ που σε κάνει να αναγνωρίζεις τις παράλληλες διαδρομές όσον ζούμε εν μέσω μιας παγκόσμιας οικολογικής και κοινωνικής κρίσης, τη βρήκε η Μαριάννα Οικονόμου, στην επίσημη πρόταση της Ελλάδας για τα βραβεία Όσκαρ του 2020.

With humor and originality, some residents of a village in the region of Thessaly in central Greece, confront the globalized economy with a tomato at hand. With a little help from Wagner, whose music they play on the speakers they set in their fields, as well as the stories they tell to build strength, they attempt to break into the market by organically growing an aged tomato seed. Marianna Economou seems to know the recipe for a documentary that makes you cry and laugh while recognizing the parallel paths of the people who live in the turmoil of a universal ecological and social crisis, in the country's official submission at the 95th Oscars.



## ΣΑΒΒΑΤΟ 24 ΙΟΥΝΙΟΥ SATURDAY, JUNE 24

«ΕΛΥΜΝΙΟΝ», ΛΙΜΝΗ  
“ELIMNION”, LIMNI  
21:15



ΤΟ ΣΚΑΡΙ  
LUZZU

Άλεξ Καμιλέρι Alex Camilleri  
Μάλτα Malta 2021, 94'

Νεαρός Μάλτεζος ψαράς βγαίνει καθημερινά στα ανοιχτά με την παραδοσιακή τράτα του, παλεύοντας για ένα μεροκάματο που θα θρέψει εκείνον, τη σύζυγο και το νεογέννητο μωρό τους. Όμως οι όροι της βιοπάλης γίνονται ολοένα και πιο δυσχερείς, καθώς η υπεραλιείωση και οι πρακτικές της μαύρης αγοράς ορίζουν πλέον τους κανόνες στην περιορισμένη και ιδιαίτερα ανταγωνιστική ιχθυαγορά του νησιού. Ένα υπαρκτό και επείγον περιβαλλοντικό πρόβλημα – αυτό της υπεραλιείωσης και της παράνομης αλιείας – συναντά το σινεμά κοινωνικού ρεαλισμού, με τον Αμερικανο-Μάλτεζο πρωτοεμφανιζόμενο σκηνοθέτη Άλεξ Καμιλέρι να βρίσκει στο τραχύ πρόσωπο του ντόπιου ψαρά, Τζέσμαρκ Σικλούνα, έναν πρωταγωνιστή-αποκάλυψη, ο οποίος κέρδισε βραβείο ερμηνείας το 2021 στο Φεστιβάλ του Σάντανς.

A young Maltese fisherman goes out to sea every day in his traditional fishing boat, struggling to make enough to feed himself, his wife and their new baby. But working conditions are worsening as overfishing and black marketeering now set the rules in the island's limited, highly competitive fishing trade. A real, urgent environmental issue – overfishing and illegal fishing – meets social realist cinema, with Maltese-American debut director Alex Camilleri finding in the rough figure of local fisherman Jesmark Scicluna a revelational lead, who won the Special Jury Award for acting at the Sundance Film Festival in 2021.

## IMMERSIVE: ALL AROUND CINEMA

### ΤΡΙΤΗ 20 ΙΟΥΝΙΟΥ – ΣΑΒΒΑΤΟ 24 ΙΟΥΝΙΟΥ TUESDAY, JUNE 20 – SATURDAY, JUNE 24

ΚΥΜΑ ΚΙΜΑ  
12:00–20:00

Τρεις ταινίες VR που μας φέρνουν πιο κοντά στη φύση, διεγείροντας όλες μας τις αισθήσεις.

Three VR films that bring us closer to nature by triggering our senses.



-22.7°C

Γιαν Κουνέν Jan Kounen  
Γαλλία, Βέλγιο France, Belgium 2019, 8'

Το τρομερό παιδί του γαλλικού σινεμά, που τάραξε τα νερά με το ανεπανώλητο *Dobermann* (1997), συναντά τον παραγωγό ηλεκτρονικής μουσικής *Molécule*, ο οποίος απομονώνεται σε ένα χωριό κυνηγών της Γροιλανδίας για να καταγράψει τους ήχους της Αρκτικής για να συνθέσει μουσική. Σε αυτό το ενδοσκοπικό ταξίδι των αισθήσεων στις πολικές περιοχές, ο χρήστης βρίσκεται σε κατάσταση βαθιάς ακρόασης και, μέσα από ένα μηητικό ταξίδι επανασυνδέεται με τη Φύση και τον εσωτερικό του εαυτό, ώπου φτάνει σε μια κατάσταση μέθεξης.

The enfant terrible of French cinema, who shook the waters with *Dobermann* (1997), meets the electronic music producer *Molécule*, who cuts himself off in a hunters' village in Greenland. He records the sounds of the Arctic to compose music. A sensory and introspective trip through the polar regions, the user is in a deep listening state. Through an initiatory journey, they reconnect with Nature and their inner self, reaching a final state of communion with the universe.

**ΤΡΙΤΗ 20 ΙΟΥΝΙΟΥ – ΣΑΒΒΑΤΟ 24 ΙΟΥΝΙΟΥ**  
**TUESDAY, JUNE 20 – SATURDAY, JUNE 24**



### GENESIS

**Γιόργκ Κούρτιαλ**  
 Jörg Courtial  
 Γερμανία Germany  
 2021, 13'

Το *Genesis* μας παρασέρνει σ' ένα ταξίδι 24 ωρών και υψηλής συναισθηματικής έντασης, κατά το οποίο βιώνουμε όλα τα δραματικά ορόσημα στην εξέλιξη της γης και της ανθρωπότητας μέσα από μια άγνωστη οπτική. Το χάος, η αναγέννηση και η καταστροφή έχουν αφήσει ανεξίτηλα σημάδια στην ιστορία της Γης, ωστόσο η ανθρωπότητα συνεχίζει να υπάρχει. 4,7 δισεκατομμύρια χρόνια εξέλιξης μπορούν να συμπυκνωθούν σε 24 ώρες, αποκαλύπτοντας πως είμαστε παιδιά γαλαξιακής τυχαιότητας, γεννημένα στο τελευταίο δευτερόλεπτο της αιωνιότητας. Ένα ταξίδι φαινομενικά εξωπραγματικό, μυστικιστικό και τρομακτικό, αλλά γεμάτο από εκθαμβωτικά τοπία και πλάσματα που έχουν όντως κατοικήσει σε αυτόν τον πλανήτη. Αυτό που μένει είναι μια έντονη ανάμνηση της γης και της ανυπέρβλητης δύναμης και ευθραυστότητας της ζωής.

Genesis embarks on an emotionally intense 24-hour journey to experience the dramatic milestones in the evolution of earth and mankind from an unknown perspective. Chaos, rebirth and catastrophe mark the history of Earth, yet mankind exists. 4.7 bn years of evolution condensed into 24 h reveal: We are children of galactic luck, born in the final second of eternity. As time travelers we immerse into unknown spheres. Seemingly unreal, mystical and daunting, yet full of breath-taking landscapes and creatures that truly existed before. What remains is an intense impression of the earth and the insurmountable force and fragility of life.



### ED N' ROBOT 6: ΚΑΠΕΤΑΝ ΚΑΒΟΥΡΑΣ

ED N' ROBOT 6: CAPTAIN CRAB  
 Τιμπό Ζουαγιέ Thibault Joyeux  
 Γαλλία France  
 2022, 6'

Ο Εντ νιώθει ικανοποιημένος: η πολιτική μηδενικών απορριμμάτων απέδωσε καρπούς, η ροή των ρομποτικών απορριμμάτων έχει σταματήσει. Από τη μία ο Πράσινος Πλανήτης έχει μετατραπεί σε παράδεισο. Από την άλλη ο Πλανήτης των Σκουπιδιών λειτουργεί ως χώρος ταφής ρομποτικών απορριμμάτων. Τα καβούρια που θρέφονται με σκουπίδια τρώγονται μεταξύ τους. Τα αποθέματα τροφής έχουν στερεψεί και επίκειται λιμός. Άραγε θα έπρεπε ο Καπετάν Κάβουρας να αφήσει τον λαό να αλληλοφαγωθεί ή να πάρει μέρος σ' έναν πόλεμο που έχει ήδη χαθεί; Καλύτερα να παλεύεις παρά να πεθάνεις πεινασμένος από τον εχθρό!

Ed is satisfied, his "Zero Waste" policy has paid off, the flow of robotic waste is stopped. The Green Planet has become a paradise. On the other hand, the Junk Planet has been used as a dumping ground for robotic waste. The waste-eating Crabs have gorged themselves. The food source has dried up and starvation is on the way. Should Captain Crab let his people devour each other, or choose a losing war? Better to fight than to die starving by the enemy!

**Ακούστε τα podcast του Evia Film Project στον ιστότοπο του Φεστιβάλ Κινηματογράφου Θεσσαλονίκης**

*Listen to the Evia Film Project podcasts at the website of the Thessaloniki Film Festival*

[www.filmfestival.gr](http://www.filmfestival.gr)

Στο πλαίσιο του Evia Film Project, η Αγορά, το αναπτυξιακό πρόγραμμα του Φεστιβάλ, ανοίγει έναν νέο κύκλο αναπτυξιακών δραστηριοτήτων, παράλληλα με τις δράσεις της στο Διεθνές Φεστιβάλ Κινηματογράφου Θεσσαλονίκης κάθε Νοέμβριο και στο Διεθνές Φεστιβάλ Ντοκιμαντέρ κάθε Μάρτιο, υποστηρίζοντας τη δημιουργία νέων κινηματογραφικών πρότζεκτ, και ιδιαίτερα την ελληνική κινηματογραφική κοινότητα. Στόχος της είναι η προβολή της περιοχής και η ένταξη της Βόρειας Εύβοιας στον κινηματογραφικό χάρτη της Νοτιοανατολικής Ευρώπης.

Κατά τη διάρκεια της 2ης διοργάνωσης του EFP, η Αγορά φιλοξενεί μια κορυφαία συνάντηση διεθνούς χαρακτήρα στην πόλη της Αιδηψού: Το CIRCLE Women Doc Accelerator είναι ένα εξειδικευμένο εργαστήριο για την ανάπτυξη ντοκιμαντέρ, το οποίο απευθύνεται σε γυναίκες και θηλυκότητες, παραγωγούς και σκηνοθέτριες. Οι συμμετέχουσες θα παρακολουθήσουν το 2ο Evia Film Project και θα συνεργαστούν με ειδήμονες του χώρου της τεκμηρίωσης για την ανάπτυξη των έργων τους. Στο πλαίσιο του προγράμματος θα πραγματοποιηθεί μια σειρά masterclass ανοιχτών στο κοινό.

Επιπλέον, καταξιωμένοι location manager από όλο τον κόσμο (επαγγελματίες που έχουν όλη την επίβλεψη και την ευθύνη για τους χώρους γυρισμάτων) θα συμμετάσχουν σε ένα συναρπαστικό Fam Trip (familiarization trip) στη Βόρεια Εύβοια, παρουσιάζοντας εκθαμβωτικά τοπία που θα μπορούσαν να φιλοξενήσουν γυρίσματα μεγάλων παραγωγών από την Ελλάδα και το εξωτερικό. Οι δράσεις που αφορούν τη διαδικασία του location scouting θα ολοκληρωθούν με μια ξεχωριστή μελέτη περίπτωσης της ταινίας *Το τρίγωνο της θλίψης*, μέρος της οποίας γυρίστηκε στην Εύβοια.

Τέλος, η Αγορά θα φιλοξενεί μια σειρά από απογευματινές συναντήσεις δίπλα στη θάλασσα, με φόντο το ειδυλλιακό τοπίο και σε φιλικό κλίμα – με τη συμμετοχή καταξιωμένων επαγγελματιών του κινηματογράφου (παραγωγών, εκπροσώπων πωλήσεων, προγραμματιστών φεστιβάλ) από διάφορες γωνιές του κόσμου, και με στόχο τη δικτύωση και την προώθηση τόσο των ταινιών μυθοπλασίας όσο και των ντοκιμαντέρ.

Η Αγορά του Φεστιβάλ Κινηματογράφου Θεσσαλονίκης παραμένει αφοσιωμένη στον χώρο της οικολογίας και συνεχίζει να ανοίγει νέους δρόμους στο πολύπαθο τοπίο της Βόρειας Εύβοιας προσφέροντας νέες ευκαιρίες για την κινηματογραφική ανάπτυξη της περιοχής. Ταυτόχρονα, κάνει ένα ακόμη βήμα προς την οικοδόμηση μιας εύρυθμης και βιώσιμης κινηματογραφικής βιομηχανίας, η οποία θα λειτουργεί σε ετήσια βάση και θα εδραιώνεται μέσα από μια ευρεία γκάμα δραστηριοτήτων.



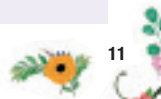
As part of the Evia Film Project, Agora, the Thessaloniki Film Festival's industry section, opens a new round of activities, alongside its annual program at the International Film Festival every November and the International Documentary Festival every March, supporting the creation of new film projects, and particularly the support of the Greek film community. The aim is to promote the region and put Northern Evia on the Southeast European cinematic map.

During the 2nd edition of the EFP, Agora hosts a top-notch, prestigious international meeting in the town of Edipsos: The CIRCLE Women Doc Accelerator, a specialized workshop for the development of documentaries, addressed to female and femininities, producers, and directors. All participants will attend the 2nd Evia Film Project and engage with documentary specialists in order to work on the development of their projects. A series of open-to-the-public masterclasses will be held within the framework of this program.

In addition, acclaimed location managers from Greece and around the world will take part in a fascinating Fam Trip (familiarization trip) in Northern Evia, with the support of the Hellenic Film Commission, introducing the breathtaking sites of the region that could serve as shooting locations for major productions from Greece and abroad. A specially targeted case study on the film *Triangle of Sadness* will round up the event, since part of it was filmed in Evia.

Finally, the Agora will host a series of industry meetings by the sea, against the backdrop of an idyllic landscape and amidst a friendly ambiance, with the participation of acclaimed cinema professionals (producers, sales agents, festival programmers) from all over the world, aiming at the networking and the promotion of both fiction and documentary films.

Thessaloniki Film Festival's Agora keeps its focus locked on the ecological field and keeps opening new paths through the devastated landscape of Northern Evia offering new opportunities for the area's cinematic development; at the same time, it is taking another step toward building a well-run and sustainable film industry that will operate on a year-round basis with a wide range of activities.



## CIRCLE WOMEN DOC ACCELERATOR



Μια διεθνής κινηματογραφική συνάντηση θα πραγματοποιηθεί στο 2ο Evia Film Project. Η Αγορά του Φεστιβάλ Κινηματογράφου Θεσσαλονίκης φιλοξενεί το CIRCLE Women Doc Accelerator, ένα εξειδικευμένο workshop ανάπτυξης ντοκιμαντέρ το οποίο απευθύνεται σε γυναίκες και θηλυκότητας που ασχολούνται με την κινηματογραφική σκηνοθεσία και την παραγωγή. Πρόκειται για ένα από τα σημαντικότερα προγράμματα ανάπτυξης ταινιών τεκμηρίωσης, το οποίο πραγματοποιείται τρεις φορές τον χρόνο σε διαφορετικά μέρη της υψηλίου – και για πρώτη φορά στην Ελλάδα.

Το CIRCLE Women Doc Accelerator είναι ένα ετήσιο εκπαιδευτικό πρόγραμμα, ανοιχτό σε έως και 10 σκηνοθέτριες και παραγωγούς ανά διοργάνωση. Το πρόγραμμα υποστηρίζει –σε διάφορα στάδια της παραγωγής– σχέδια ντοκιμαντέρ που μπορεί να έχουν ισχυρή διεθνή απήχηση, και λειτουργεί ως εφελκυστικό για διεθνείς συνεργασίες, δίνοντας την ευκαιρία σε γυναίκες επαγγελματίες να αξιοποιήσουν τις δυνατότητες που προσφέρει το πρόγραμμα. Βασικός στόχος είναι η ενδυνάμωση των γυναικών στην κινηματογραφική βιομηχανία. Το CIRCLE προωθεί την ανάπτυξη ταινιών, ενώ εστιάζει και στην ανταλλαγή και την οικοδόμηση γνώσης και επαγγελματικών δεξιοτήτων, συνδέοντας τις συμμετέχουσες του προγράμματος με την υπόλοιπη κινηματογραφική βιομηχανία και δίνοντάς τους πρόσβαση σε παγκοσμίου φήμης μέντορες. Συμμετέχουσες από όλο τον κόσμο θα βρεθούν στο Evia Film Project, θα παρουσιάσουν τα πρότζεκτ τους σε κορυφαίους επαγγελματίες και θα λάβουν καθοδήγηση από ειδικούς του ντοκιμαντέρ για την ανάπτυξη των πρότζεκτ τους. Το CIRCLE Women Doc Accelerator θα φιλοξενήσει επίσης πέντε masterclass ανοιχτά στο κοινό στη Βόρεια Εύβοια (σ. 18–20).





A top-notch international film industry meeting will be held at the 2nd Evia Film Project. The Thessaloniki Film Festival Agora is hosting CIRCLE Women Doc Accelerator, a specialized documentary development workshop addressed to women and femininities producers and directors. One of the world's most important international documentary development programs, taking place three times a year in different parts of the globe, hosts their first meeting in Greece this summer.

CIRCLE Women Doc Accelerator is an exclusive annual training program, open to up to 10 women-identifying directors and producers annually. The program supports documentary projects with strong international appeal in various stages of the filmmaking process, and also acts as a springboard for instigating transnational collaborations, and, through this, empowers women audiovisual professionals (particularly those coming from disadvantaged circumstances) to achieve their full, international potential. The main mission is to empower women in the film industry and increase the visibility of women-identifying authors and filmmakers in broader Europe and general. CIRCLE promotes film development, focusing on sharing and building knowledge and professional skills, connecting program participants with the rest of the film industry, and granting them access to world-renowned mentors. Participants from all over the world will attend Evia Film Project to showcase their projects to acclaimed professionals and receive guidance from documentary experts with regard to their projects' development. Within the framework of the program, CIRCLE Women Doc Accelerator will also host five masterclasses during EFP, open to the audience (p. 18–20).

# CIRCLE Women Doc Accelerator Projects

Τα πρότζεκτ που θα συμμετάσχουν στο CIRCLE Women Doc Accelerator 2023-24 είναι τα εξής:  
Selected projects for the CIRCLE Women Doc Accelerator 2023-24:

## BERLINER

Σκηνοθεσία-παραγωγή Director-Producer **Anna Khazaradze** (Γεωργία Georgia) / Συμπαραγωγή  
Co-producer **Nino Chichua** / Εταιρεία παραγωγής Production Company **1991 Productions** (Γεωργία  
Georgia)

## BLAZING INTERWAR

Σκηνοθεσία Directors **Andra Tarara, David Schwartz** / Παραγωγή Producer **Anda Ionescu** (Ρουμανία  
Romania) / Εταιρεία παραγωγής Production Company **Tangaj Production** (Ρουμανία Romania)

## KAFKA IN BELGRADE

Σκηνοθεσία Director **Maša Nešković** (Σερβία Serbia) / Παραγωγή Producers **Ena Bajraktarević, Maja  
Medić** / Εταιρεία Παραγωγής Production Company **Marienbad Film** (Σερβία Serbia) / Συμπαραγωγή  
Co-producer **Hrvoje Osvadić** (15. Umjetnost) (Κροατία Croatia)

## LOVE SCHOOL

Σκηνοθεσία-παραγωγή-σενάριο Director-Producer-Scriptwriter **Julia Maryanska** (Πολωνία, ΗΠΑ Poland,  
USA) / Συμπαραγωγή Co-producer **Marc J. Francis** / Εταιρεία παραγωγής Production Company  
**Re/Culture Media** (ΗΠΑ USA)

## NO WOMAN'S ROAD

Σκηνοθεσία Director **Fanny-Laure Bouvet** (Ελβετία Switzerland) / Παραγωγή Producer **Youmi Haefelin-  
Roch** / Εταιρεία παραγωγής Production Company **Kumoshika** (Ελβετία Switzerland)

## PORTRAIT OF A FRIENDSHIP

Σκηνοθεσία Director **Faezeh Nikoozad** (Ιράν, Γερμανία Iran, Germany) / Παραγωγή Producers **Julia  
Cöllen, Karsten Krause, Frank Scheuffele** / Εταιρεία παραγωγής Production Company **Fünferfilm**  
(Γερμανία Germany)

## ROCK, PAPER, SCISSORS [ΠΕΤΡΑ, ΨΑΛΙΔΙ, ΧΑΡΤΙ]

Σκηνοθεσία-παραγωγή-σενάριο Director-Producer-Scriptwriter **Χριστίνα Φοίβη Christina Phoebe** /  
Εταιρεία παραγωγής Production Company **Scribble Films** (Ελλάδα Greece) / Εταιρεία συμπαραγωγής  
Co-production Company **Late Bloomers** (Ελλάδα Greece)

## SISTERS

Σκηνοθεσία Director **Tereza Bernátková** Παραγωγή Producers **Natalia Pavlova, Dagmar Sedlácková** /  
Εταιρεία Παραγωγής Production Company **MasterFilm** (Τσεχία Czech Republic) / Συμπαραγωγή  
Co-production **FAMU** (Τσεχία Czech Republic)

## SITES OF RESISTANCE

Σκηνοθεσία-παραγωγή-σενάριο Director-Producer-Scriptwriter **Lisa Smith** (Ηνωμένο Βασίλειο United  
Kingdom) / Εταιρεία παραγωγής Production Company **Patrin Films Ltd.** (Ηνωμένο Βασίλειο United  
Kingdom)

## UNTYING THE KNOT

Σκηνοθεσία-παραγωγή Director-Producer **Chona Mangalindan** (Φιλιππίνες Philippines) / Εταιρεία  
παραγωγής Production Company **Monsoon Films** (Φιλιππίνες Philippines)



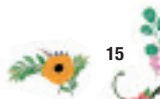


Στο πλαίσιο της ανάδειξης της ιδιαίτερης φυσιογνωμίας της Βόρειας Εύβοιας, το EVIA FILM PROJECT παρουσιάζει δράσεις και συζητήσεις για επαγγελματίες του οπτικοακουστικού τομέα, αφιερωμένο στο location scouting. Γνωστό και με τον όρο «ρεπεράζ», το location scouting είναι το στάδιο της παραγωγής που αφορά την εύρεση και επιλογή των τόπων των γυρισμάτων, αλλά και τον έλεγχο για τη διάγνωση και επίλυση των τεχνικών προβλημάτων και τον καθορισμό του χρονοδιαγράμματος της όλης διαδικασίας. Μέσα από ένα Fam Trip (familiarization trip) στη Βόρεια Εύβοια, αλλά και ένα masterclass της παραγωγού Δανάης Σπαθάρα (Heretic), το οποίο θα εστιάσει στα γυρίσματα της ταινίας *Το τρίγωνο της θλίψης* (Χρυσός Φοίνικας στο Φεστιβάλ των Καννών του 2022) στην παραλία της Χιλιαδούς (σ. 20), το αφιέρωμα θα ρίξει φως σε ένα παραγνωρισμένο στάδιο της δημιουργίας μιας ταινίας, ενώ ταυτόχρονα θα συστήσει σε ένα παγκόσμιο κοινό τη μοναδική κινηματογραφική δυναμική του ελληνικού τοπίου.

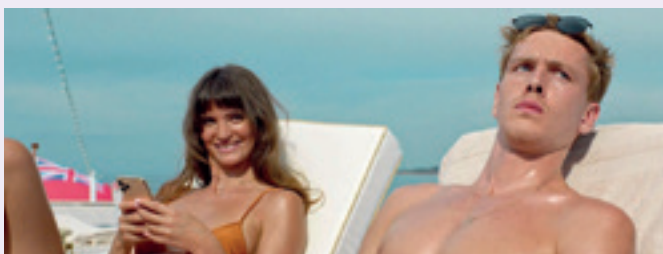
Το αφιέρωμα πραγματοποιείται με την υποστήριξη του Hellenic Film Commission, που εδώ και μερικά χρόνια έχει θέσει σε λειτουργία το Πρόγραμμα Ενίσχυσης Ανεύρεσης Χώρων (Location Scouting Support). Το πρόγραμμα απευθύνεται σε κινηματογραφικά και τηλεοπτικά σχέδια που ενδιαφέρονται να διενεργήσουν προκαταρκτικό location scouting στη χώρα μας και αποσκοπεί στην προσέλκυση διεθνών οπτικοακουστικών παραγωγών στην Ελλάδα και στην ενίσχυση της απασχόλησης Ελλήνων κινηματογραφιστών, συμβάλλοντας στην ανάπτυξη και τη βελτίωση της τεχνογνωσίας του εγχώριου ανθρώπινου δυναμικού. Η Αγορά του Φεστιβάλ Κινηματογράφου Θεσσαλονίκης ευχαριστεί θερμά την Crew United Greece για την πολύτιμη βοήθεια.

In an attempt to give prominence to the unique physiognomy of Northern Evia, the EVIA FILM PROJECT presents a workshop for film professionals, dedicated to the process of location scouting. Also known as “repérage,” location scouting is the production stage that involves finding and selecting shooting locations, but also their careful overview for the assessment and solving of technical problems, next to the scheduling of the entire process. Through a Fam Trip (familiarization trip) in Northern Evia, but also a masterclass by producer Danae Spathara (Heretic), which will focus on the filming of the *Triangle of Sadness* (Golden Palm at the 2021 Cannes Film Festival) on the beach of Chiliadou (p. 20), the workshop will shed light on an overlooked stage of the creation of a film, while at the same time introducing a global audience to the unique cinematic dynamics of the Greek landscape.

The focus is held with the support of the Hellenic Film Commission, which has been running the Location Scouting Support Program. The program is addressed to film and television projects which are interested in conducting preliminary location scouting in our country; it aims to attract international audiovisual producers to Greece and to strengthen the Greek filmmaking sector, contributing to the development and enhancement of human resources in the country. The Thessaloniki Film Festival Agora would like to thank Crew United Greece for their invaluable help.



## ΤΟ ΤΡΙΓΩΝΟ ΤΗΣ ΘΛΙΨΗΣ: ΤΟ ΧΡΟΝΙΚΟ ΜΙΑΣ ΕΚΛΕΚΤΙΚΗΣ ΕΠΙΤΥΧΙΑΣ



Με τη φόρα του Χρυσού Φοίνικα και της θεαματικής παγκόσμιας πορείας της ταινίας του *Το τετράγωνο*, ο Ρούμπεν Έσλουντ και οι παραγωγοί του ετοιμάζαν το επόμενο βήμα. Το πρότζεκτ είχε τίτλο *Το τρίγωνο της θλίψης*, ήταν ένα κινηματογραφικό ταξίδι με γιοτ, μια σκωπτική ματιά στον σύγχρονο καπιταλισμό που θα γυριζόταν στην Ταϊλάνδη – ώσπου στα τέλη του 2018 αποχώρησε η αμερικανική πλευρά τής χρηματοδότησης. Ο Έλληνας παραγωγός της Heretic Γιώργος Καρναβάς συνάντησε στο Φεστιβάλ Βερολίνου, τον Φεβρουάριο του 2019, τον Σουηδό παραγωγό της ταινίας. Εκείνος του περιέγραψε το αδιέξοδο στο οποίο βρίσκονταν και του έδειξε φωτογραφίες από το προγραμματισμένο location τους. Ο Καρναβάς ανταπάντησε με μια φωτογραφία από την παραλία Δαμιανού, ακριβώς δίπλα στη Χιλιαδού. Δύο ώρες αργότερα βρίσκονταν όλοι μαζί, παραγωγοί και σκηνοθέτης, σ' ένα εστιατόριο, ο Καρναβάς τούς έδειχνε κι άλλες επιλογές από το νησί της Εύβοιας και τους μιλούσε για τον location manager, Μενέλαο Μυτιληναίο.

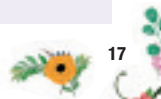
Δεν πέρασαν τρεις εβδομάδες, κι ο Ρούμπεν Έσλουντ ήρθε στην Ελλάδα, έμεινε για λίγες μέρες στη Χιλιαδού και αποφάσισε ότι θα γυρίσει την ταινία εκεί. Τον Φεβρουάριο του επόμενου έτους, το *Τρίγωνο της θλίψης* είχε ολοκληρώσει τα γυρίσματα στη Σουηδία κι ήταν έτοιμο να έρθει στην Ελλάδα, όταν ξέσπασε η πανδημία. Το γύρισμα αναβλήθηκε αρχικά για τον Μάιο και στη συνέχεια για τον Σεπτέμβριο του 2020, όταν και πράγματι έγινε, με διάρκεια ενός μήνα, προτού η παραγωγή μετακινηθεί στο Κατάκολο Ηλείας για τα γυρίσματα στο σκάφος. Ενάμιση χρόνο μετά, τον Μάιο του 2022, η ταινία έκανε πρεμιέρα στο Φεστιβάλ Καννών και κέρδισε τον Χρυσό Φοίνικα. Τον Δεκέμβριο του 2022 τιμήθηκε με το Βραβείο Καλύτερης Ταινίας της Ευρωπαϊκής Ακαδημίας Κινηματογράφου κι υπήρξε υποψήφια για Όσκαρ Καλύτερης Ταινίας, Σκηνοθεσίας και Σεναρίου στην απονομή του 2023. Τον ίδιο μήνα, τον Φεβρουάριο του 2023, *Το τρίγωνο της θλίψης* κέρδισε το Βραβείο Καλύτερου Location από το Ευρωπαϊκό Δίκτυο των Film Commission, για τη χρήση και την ανάδειξη της παραλίας της Χιλιαδούς.

## TRIANGLE OF SADNESS: THE CHRONICLE OF AN ECLECTIC SUCCESS



Driven by the impetus of the Golden Palm and the spectacular worldwide success of *The Square*, Ruben Östlund and his producers planned their next step. The project was called *Triangle of Sadness*, a cinematic yachting trip, a satirical look at contemporary capitalism that was to have been shot in Thailand – until the US sponsors pulled out in late 2018. The Greek producer Giorgos Karnavas of Heretic happened to meet the film's producer at the Berlinale in February 2019. The producer described the impasse they found themselves in and showed him photographs of the planned location. Karnavas responded with a photo of Damianou Beach, right next to Chiliadou. Two hours later, they all, producers and director, found themselves in a restaurant with Karnavas showing them further options from the island of Evia and telling them about the location manager, Menelaos Mytilineos.

Not three weeks later, Ruben Östlund came to Greece, stayed a few days in Chiliadou and decided to shoot the film there. The following February, the shooting of *Triangle of Sadness* in Sweden had been completed and the production was preparing to move to Greece when the pandemic broke out. The shoot was postponed, first to May and then to September 2021, when it actually took place, over the course of a month, before the production moved to Katakolo in Iliia for the yacht scenes. A year and a half later, in May 2022, the film premiered at Cannes and won the Golden Palm. In December 2022 it was awarded Best Film at the European Film Academy Awards, followed by nominations for Best Picture, Director and Original Screenplay at the 2023 Oscars. That same month, February 2023, *Triangle of Sadness* was awarded Best Film Location by the European of Film Commission Network, for the use and promotion of Chiliadou Beach.



# Masterclasses

**ΤΡΙΤΗ 20 ΙΟΥΝΙΟΥ TUESDAY, JUNE 20**

**ΛΟΥΤΡΑ ΑΙΔΗΣΟΥ LOUTRA EDIPSOU 12:30**

**Αίθουσα Πολιτισμού «Μελίνα Μερκούρη»**  
“Melina Mercouri” Cultural Center

**Masterclass του Τζανλούκα Ματαρέζε** *Το δικό μου εργαστήριο ντοκιμαντέρ* **Masterclass by Gianluca Matarrese** *My Own Documentary Lab*

Πώς αναγνωρίζουμε μια καλή ιστορία; Πώς φτιάχνουμε ένα αφηγηματικό τόξο στην πραγματικότητα που κινηματογραφούμε; Πώς εντοπίζουμε τους ιδανικούς πρωταγωνιστές και χαρακτήρες; Πώς χτίζουμε την αφήγησή μας, ισορροπώντας ανάμεσα στην πραγματικότητα και τη μυθοπλασία; Ο πολυβραβευμένος σκηνοθέτης και ηθοποιός Τζανλούκα Ματαρέζε, γνωστός για τις ταινίες του *The Last Chapter* και *Fashion Babylon*, μοιράζεται με το κοινό τα μυστικά της τέχνης του.

How do we recognize a good story? A narrative arc in the reality we are filming? How do we identify the best witnesses, protagonists, or characters? Building storytelling and working on the borderline between reality and fiction. Director behind and in front of the camera? Prolific award-winning filmmaker and actor Gianluca Matarrese known for his films *The Last Chapter* and *Fashion Babylon*, shares the secrets of his filmmaking practice.

**ΤΕΤΑΡΤΗ 21 ΙΟΥΝΙΟΥ WEDNESDAY, JUNE 21**

**ΛΟΥΤΡΑ ΑΙΔΗΣΟΥ LOUTRA EDIPSOU 09:30**

**Αίθουσα Πολιτισμού «Μελίνα Μερκούρη»**  
“Melina Mercouri” Cultural Center

**Masterclass της Σελίν Μουράτ** *Μια πλοήγηση στη βιομηχανία με όχημα το δικό σου δημιουργικό ντοκιμαντέρ* **Masterclass by Selin Murat** *Navigating the Industry with Your Creative Documentary*

Ποια θέση μπορεί να βρει η ταινία μας στο τοπίο της σύγχρονης κινηματογραφικής βιομηχανίας; Πώς μπορούμε να διατηρήσουμε την προσωπική μας οπτική και ταυτόχρονα να προσαρμοστούμε στις απαιτήσεις της αγοράς; Μια αποκλειστική ενδοσκοπική ματιά στο διαρκώς μεταβαλλόμενο σκηνικό της κινηματογραφικής βιομηχανίας από τη Σελίν Μουράτ, στέλεχος (Markets Manager, IDFA) της Αγοράς του Φεστιβάλ Ντοκιμαντέρ του Άμστερνταμ, του μεγαλύτερου φεστιβάλ ντοκιμαντέρ του κόσμου.

How to position your film in the actual industry landscape? How to preserve your personal POV and adapt to the market at the same time? An exclusive personal insight into the ever changing film industry by Seline Murat, (Markets Manager, IDFA), a leading figure at the Market of the International Documentary Festival of Amsterdam, one of the most prestigious doc festivals around the globe.

**Masterclass της Σάλομε Τζάσι** *Δαμάζοντας τον κήπο: μελέτη περίπτωσης* **Masterclass by Salomé Jashi**  
*Taming the Garden: A Case Study*

Πώς βρίσκουμε τις κατάλληλες εικόνες για την ιστορία μας ή την κατάλληλη ιστορία για τις εικόνες μας; Μπορούμε να σχεδιάσουμε εκ των προτέρων την επιτυχημένη πορεία της ταινίας μας; Πώς μπορούν να ξεπεράσουν οι γυναίκες δημιουργοί τις δυσκολίες που προκύπτουν από ένα ανδροκρατούμενο επαγγελματικό περιβάλλον; Η πολυβραβευμένη σκηνοθέτρια Σάλομε Τζάσι θα παρουσιάσει στο κοινό ένα case study της ταινίας της *Δαμάζοντας τον Κήπο*, ένα ντοκιμαντέρ που, μεταξύ άλλων, ήταν υποψήφιο και για βραβείο της Ευρωπαϊκής Ακαδημίας Κινηματογράφου.

Finding images for your story or finding a story in the images you shot? Can you plan the success of your film from the very beginning? How to overcome challenges of working in a male-oriented context as a female artist? Awarded director Salomé Jashi will present to the audience a case study of her film *Taming the Garden*, a documentary that earned prestigious distinctions – including a nomination for the European Film Academy Awards.

**ΛΟΥΤΡΑ ΑΙΔΗΣΟΥ LOUTRA EDIPSOU 12:00**

**Αίθουσα Πολιτισμού «Μελίνα Μερκούρη»**  
“Melina Mercouri” Cultural Center

**Masterclass των Μπιλιγιάννα Τουτόροφ και Λούκα Βεντούριν** *Μαθαίνοντας από τα λάθη* **Masterclass by Biljana Tutorov and Luka Venturin** *Learning from Mistakes*

Ποια λάθη μπορεί να αποφύγει κανείς κατά τη διαδικασία της δημιουργίας ενός ντοκιμαντέρ μεγάλου μήκους; Ποιες είναι οι καλές πρακτικές που μπορεί να ακολουθηθεί κανείς; Πώς μπορούμε να σχεδιάσουμε τη βέλτιστη στρατηγική, οδό τόσο για τις ταινίες μας όσο και για εμάς τους ίδιους; Η σκηνοθέτρια, παραγωγός και επιμελήτρια της κινούμενης εικόνας Μπιλιγιάννα Τουτόροφ, ιδρύτρια του CIRCLE, και ο παραγωγός Λούκα Βεντούριν, συντονιστής προγραμμάτων του CIRCLE Women Doc Accelerator και παραγωγός της πολυβραβευμένης μικρού μήκους ταινίας *Picnic* (2015), απαντούν σε βασικά ερωτήματα που απασχολούν ανερχόμενους δημιουργούς ντοκιμαντέρ.

What mistakes can we avoid when making a feature documentary? What are some good practices to nurture? How can we carve the best path for both our films and ourselves? Filmmaker, producer, and moving image curator Biljana Tutorov founder of the CIRCLE Women Doc Accelerator platform, and Luka Venturin, program coordinator of CIRCLE and producer of the multi-warded short film *Picnic* respond to key questions in contemporary documentary filmmaking.

**ΠΑΡΑΛΙΑ ΑΓΙΑΣ ΑΝΝΑΣ AGIA ANNA BEACH 18:00**

**Εστιατόριο «Τα Κανατάκια»**  
“Ta Kanatakia” Restaurant

**Masterclass του Ζαχαρία Μαυροειδή** *Αφηγηματολογία* **mon amour Masterclass by Zacharias Mavroeidis**  
*Narratology Mon Amour*

Μέσα από ένα μάστερκλας του πολυσχιδούς σκηνοθέτη, συγγραφέα και σεναριογράφου (*Ο ξεναγός, Στο σύμμα της, Ο απόστρατος*) θα γνωρίσουμε ένα κομβικό εργαλείο της αφηγηματολογίας: την έννοια του κινηματογραφικού «κειμένου» και των τριών ειδών του: αφήγηση, αγόρευση και περιγραφή. Ανάγοντας τις έννοιες αυτές από τη λογοτεχνία στον κινηματογράφο, θα δούμε πώς μπορούν να συνδυαστούν στο να προσδιορίσει ένας δημιουργός το καλλιτεχνικό του στίγμα και να ανακαλύψει τα πολύτιμα δώρα που κρύβονται σε αυτό το ομιχλώδες πεδίο για κάθε ενεργό κινηματογραφιστή.

In this masterclass by the versatile Greek filmmaker, writer, and screenwriter, we will learn about a key tool of narratology: the notion of the cinematic “text” and its three types: narrative, oration, and description. Taking these concepts from literature to the cinema, we will see how they can help filmmakers to define their personal artistic voice and discover invaluable gifts hidden in this hazy theoretical field.

## ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ 23 ΙΟΥΝΙΟΥ FRIDAY, JUNE 23

ΛΟΥΤΡΑ ΑΙΔΗΣΟΥ LOUTRA EDIPSOU 10:00

Αίθουσα Πολιτισμού «Μελίνα Μερκούρη»  
“Melina Mercouri” Cultural Center

**Masterclass του Χούμπερτ Ζάουπερ** Ερχόμαστε εν ειρήνη: *μελέτη περίπτωσης Masterclass by Hubert Sauper* *We Come as Friends: A Case Study*

Ο υποψήφιος για Όσκαρ σκηνοθέτης Χούμπερτ Ζάουπερ θα μοιραστεί με το κοινό τις εμπειρίες από την πορεία του ως κινηματογραφιστή, καθώς και μυστικά της τέχνης του ντοκιμαντέρ. Ο Αυστριακός δημιουργός θα αναφερθεί στο *We Come as Friends*, το οποίο θα προβληθεί στο *Enia Film Project* (σ. 5), ένα συγκλονιστικό τεκμήριο του αποτυπώματος του πολέμου στο Σουδάν και των ανοιχτών πληγών της αποικιοκρατίας και της εκμετάλλευσης της γης.

Academy-Award nominee director Hubert Sauper will share his experiences from his journey as a filmmaker, as well as the secrets of the art of documentary, with the audience of Northern Evia. The Austrian director will showcase his documentary, *We Come as Friends* (p. 5), a devastating testament of the war in Sudan and the open wounds of colonialism and the exploitation of the earth.

ΠΑΡΑΛΙΑ ΑΓΙΑΣ ΑΝΝΑΣ AGIA ANNA BEACH 11:00

Εστιατόριο «Τα Κανατάκια»  
“Ta Kanatakia” Restaurant

**Masterclass του Λευτέρη Χαρίτου** Από την κρίση του σινεμά στην άνθηση της τηλεόρασης **Masterclass by Lefteris Charitos** *From the Crisis of Cinema to the Blossoming of TV*

Ο Λευτέρης Χαρίτος, σκηνοθέτης του ντοκιμαντέρ *Dolphin Man* και της σπουδαίας τηλεοπτικής επιτυχίας *Άγριες μέλισσες* και πρόεδρος της Ελληνικής Ακαδημίας Κινηματογράφου, θα μιλήσει για την άνθηση και τα νέα

δεδομένα που επικρατούν στο ελληνικό τηλεοπτικό τοπίο του σήμερα. Βρισκόμαστε σε μια σημαντική και κρίσιμη στιγμή της ελληνικής τηλεοπτικής μυθοπλασίας. Πλέον παράγονται περισσότερες σειρές, με μεγαλύτερους προϋπολογισμούς και καλύτερα σενάρια. Αυτό έχει φέρει σημαντικές αλλαγές στο τοπίο, τόσο εργασιακά όσο και ποιοτικά. Ελληνικές σειρές για πρώτη φορά περνούν τα σύνορα της χώρας. Πώς επηρεαζόμαστε από αυτή την αλλαγή ως νέοι κινηματογραφιστές; Είναι αλήθεια πως ο κινηματογράφος περνάει κρίση ενώ η τηλεόραση ανθίζει; Και ποιες είναι οι ομοιότητες αλλά και οι διαφορές σ' αυτά τα δύο μέσα;

Lefteris Charitos, director of the documentary *Dolphin Man* and of the influential Greek TV series *Wild Bees*, and president of the Hellenic Film Academy, will talk about the flourishing and the new facts that have emerged in the landscape of contemporary Greek television. We are found in an important and critical moment in Greek episodic fiction for television. Nowadays, more and more series are produced, with bigger budgets and better scripts. This fact has brought significant changes to the landscape, on the level of both operational and qualitative standards. For the first time in their history, Greek series cross the borders of the country. How does this change affect younger generations of filmmakers? Is it true that cinema is going through a crisis while television is blossoming? What are the similarities as well as the differences between these two media?

ΠΑΡΑΛΙΑ ΑΓΙΑΣ ΑΝΝΑΣ AGIA ANNA BEACH 13:00

Εστιατόριο «Τα Κανατάκια»  
“Ta Kanatakia” Restaurant

**Masterclass του Γιώργου Τσεμπερόπουλου** *Επαγγελματίας, Καλλιτέχνης, Κινηματογραφιστής*  
**Masterclass by Yorgos Tsemberopoulos** *Professional, Artist, Filmmaker*

Ο πολυαγαπημένος, επιδραστικός δημιουργός Γιώργος Τσεμπερόπουλος μάς έχει χάρισει ορισμένες από τις πιο σπουδαίες ταινίες του Νέου Ελληνικού Κινηματογράφου (*Ξαφνικός έρωτας, Αντε γεια, Πίσω πόρτα, Ο εχθρός μου*) καταθέτει τις εμπειρίες του από μια σπουδαία σταδιοδρομία. Μέσα σε πέντε δεκαετίες, έχει ασχοληθεί με όλη την γκάμα της κινηματογραφικής παραγωγής, ενώ επίσης διετέλεσε πρόεδρος της Ελληνικής Ακαδημίας Κινηματογράφου και μέλος του ΔΣ του Φεστιβάλ Κινηματογράφου Θεσσαλονίκης. Μέσα από μια τοποθέτηση και μια συζήτηση 90 λεπτών, θα μιλήσει για τις επικίνδυνες ισορροπίες καθημερινής πειθαρχίας στον χώρο του κινηματογράφου.

The acclaimed, influential Greek auteur Yorgos Tsemberopoulos, who has presented us with some of the most important films of New Greek Cinema, shares insights and experiences spanning a long career. Within five decades, he has dealt with the entire range of film production, while he has also served as president of the Hellenic Film Academy and member of the Thessaloniki Film Festival Board of Directors. Through a 90-minute presentation and discussion, he will discuss the dangerous balances of everyday discipline in the field of cinema.

**ΣΑΒΒΑΤΟ 24 ΙΟΥΝΙΟΥ SATURDAY, JUNE 24**

**ΛΟΥΤΡΑ ΑΙΔΗΨΟΥ LOUTRA EDIPSOU 11:00**

**Αίθουσα Πολιτισμού «Μελίνα Μερκούρη»**  
“Melina Mercouri” Cultural Center

**Αφιέρωμα στο location scouting**

*Το τρίγωνο της θλίψης: μελέτη περίπτωσης – Κάνοντας γυρίσματα στην Εύβοια*

**Masterclass on Location Scouting**

*Triangle of Sadness: A Case Study – Shooting in Evia Island*

**Ομιλήτρια Speaker Δανάη Σπαθάρα** (παραγωγός, Heretic), **Danae Spathara** (producer, Heretic)

Ένα σημαντικό μέρος της ελληνικής συμπαραγωγής της ταινίας που απέσπασε τον Χρυσό Φοίνικα του Φεστιβάλ Καννών του 2022 (*Το τρίγωνο της θλίψης*), του σκηνοθέτη Ρούμπεν Εσλουντ) γυρίστηκε στο νησί της Εύβοιας τον Σεπτέμβριο του 2020. Στο πλαίσιο του Evia Film Project επιστρέφουμε στη διαδικασία εύρεσης τοποθεσιών με την Δανάη Σπαθάρα. Η line producer της Heretic μάς ξενάγει στη διαδικασία παραγωγής και στις προκλήσεις που αντιμετώπισαν κατά τη διάρκεια μιας περιόδου που επηρεάστηκε από τους περιορισμούς της πανδημίας, ενώ μοιράζεται πρακτικές πληροφορίες και παραλείπόμενα από τη διαδρομή.

A substantial part of the 2022 Golden Palm winner and Greek co-production film *Triangle of Sadness* was shot on the island of Evia in September 2020. During Evia Film Project we revisit the process to find the locations with Heretic's line producer Danae Spathara. The speaker helps us dive into the production process and the challenges the production team faced during a period affected by the pandemic and Covid-19 restrictions, while sharing practical information and anecdotes from this journey.

**ΠΑΡΑΛΙΑ ΑΓΙΑΣ ΑΝΝΑΣ AGIA ANNA BEACH 11:00**

**Εστιατόριο «Τα Κανατάκια»**  
“Ta Kanatakia” Restaurant

**Masterclass της Ελίνας Ψύκου**

*Γυρίζοντας παραμύθια για ενηλίκους*  
**Masterclass by Elina Psykou**  
*Filming Adult Fairytales*

Η σκηνοθέτρια, σεναριογράφος και παραγωγός Ελίνα Ψύκου βρίσκεται πίσω από τις πολυβραβευμένες ταινίες *Η αιώνια επιστροφή του Αντώνη Παρασκευά* και *Ο γιος της Σοφίας*. Διετέλεσε πρόεδρος της Ένωσης Σκηνοθετών Παραγωγών Ελληνικού Κινηματογράφου (ΕΣΠΕΚ) και μέλος του ΔΣ της Ελληνικής Ακαδημίας Κινηματογράφου. Στη διάρκεια του masterclass θα μας ξενάγησει στα σύμβολα και στις εικόνες του προσωπικού της κινηματογραφικού κόσμου. Ενώς κόσμου γεμάτου παραμύθια, καλές νεράιδες και κακούς δράκους (ή μήπως τελικά όχι και τόσο καλές

νεράιδες και όχι και τόσο κακούς δράκους;), χαρές και απογοητεύσεις, και πάλι χαρές.

The director, screenwriter, and producer Elina Psykou has delivered the award-winning films *The Eternal Return of Antonis Paraskevas* and *Son of Sophia*. She was the president of the Greek Directors and Producers Guild (ESPEK) and a member of the Hellenic Film Academy Board of Directors. During the masterclass, she will guide us through the symbols and images of her personal cinematic world: A world full of fairy tales, good fairies and evil dragons (or perhaps not so good fairies and not so evil dragons?), joys and disappointments, and joys again.

**ΠΑΡΑΛΙΑ ΑΓΙΑΣ ΑΝΝΑΣ AGIA ANNA BEACH 13:00**

**Εστιατόριο «Τα Κανατάκια»**  
“Ta Kanatakia” Restaurant

**Masterclass της Ολυμπίας Μυτιληναίου**

*Πώς να βρεις το φως*

**Masterclass by Olympia Mytilinaiou**

*How to Find the Light*

Η καταξιωμένη διευθύντρια φωτογραφίας Ολυμπία Μυτιληναίου, η οποία έχει συνεργαστεί με σπουδαίους δημιουργούς από την Ελλάδα και το εξωτερικό (Πάνος Χ. Κούτρας, Αλέξανδρος Αβρανάς, Σταύρος Τσιώλης, Ταλά Ντερκί, κ.ά.) εξηγεί στο κοινό όλες τις αθέατες και μαγικές όψεις του επαγγέλματός της. Πώς μπορεί κανείς να βρει τι είδους φωτογραφία ταιριάζει στο εκάστοτε σενάριο; Τι εργαλεία θα πρέπει να χρησιμοποιήσει κανείς για να οδηγηθεί στη σωστή επιλογή και να πάρει το αποτέλεσμα που θέλει; Οι αποφάσεις είναι δύσκολες και απαιτητικές – συχνά επίπονες! Τα στοιχεία που χρειάζεται κανείς γι' αυτή την επιλογή είναι πολύ σημαντικά: το σενάριο, που είναι η αρχή· η σκηνοθετική ματιά, δηλαδή το πώς (θα) θέλει να εκφραστεί μέσα από τη φωτογραφία; η συνεργασία με τους υπόλοιπους συνεργάτες/τις υπόλοιπες συνεργάτιδες· τα μέσα και οι τρόποι για να πετύχεις.

The acclaimed Greek DoP, who has collaborated with important international auteurs (including Panos H. Koutras, Alexandros Avranas, Stavros Tsiolis, and Talal Derki, among others) explains to the public all the unseen, magical aspects of her profession. How can you determine what kind of photography matches each script? What tools should you use to be guided to the right choice and achieve the desired result? The decisions are difficult and demanding – and often painful! The elements you need to make this choice are very important: the screenplay, which is the beginning; the directorial gaze, meaning how it wants to find expression through the photography; working with the other collaborators; the ways and means to success.

ΜΕ ΤΗΝ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ ΤΟΥ  
WITH THE SUPPORT OF



Ελληνικό  
Κέντρο Κινηματογράφου  
Greek Film Centre

**ΤΕΤΑΡΤΗ 21 ΙΟΥΝΙΟΥ**  
WEDNESDAY, JUNE 21

**ΛΙΜΝΗ**  
LIMNI  
23:00



**ΑΓΙΑ ΦΑΝΦΑΡΑ**  
AGIA FANFARA

Το Evia Film Project θα γιορτάσει την Παγκόσμια Ημέρα Μουσικής με μια ξεχωριστή μουσική βραδιά με την Αγία Φανφάρα, μια μπάντα χάλκινων και ξύλινων πνευστών και κρουστών αποτελούμενη από μια πολυμελή ομάδα μουσικών από διαφορετικές αφετηρίες. Μετά το τέλος της προβολής της ταινίας *Η ορχήστρα της ανακύκλωσης – Μια συμφωνία του ανθρώπινου πνεύματος* (σ. 4), μια απίθανη ιστορία μιας ομάδας νεαρών μουσικών που δείχνουν τον δρόμο για την συνύπαρξη οικολογίας και μουσικής, η Αγία Φανφάρα θα περιμένει τους θεατές έξω από το σινεμά «Ελύμνιον» για να τους συνοδεύσει μουσικά ως την προκυμαία της Λίμνης. Το συγκρότημα θα ερμηνεύσει αγαπημένες παραδοσιακές αλλά και σύγχρονες μελωδίες από την Ελλάδα, τα Βαλκάνια και την ευρύτερη Ανατολική Μεσόγειο.

The Evia Film Project will celebrate World Music Day with a unique musical evening with Agia Fanfara, a brass, woodwind, and percussion band comprising a great number of musicians from different backgrounds. Following the end of the screening of the film *Landfill Harmonic – A Symphony of the Human Spirit* (p. 4), an unlikely story of a Paraguayan musical group that shows the way to the nexus of ecology and music, Agia Fanfara will await viewers outside the cinema “Elymion” to accompany them musically to the waterfront. The group will perform traditional and modern tunes from Greece, the Balkans, and the wider Eastern Mediterranean region.

**ΣΑΒΒΑΤΟ 24 ΙΟΥΝΙΟΥ**  
SATURDAY, JUNE 24

**ΠΛΑΤΕΙΑ ΘΕΡΜΟΠΟΤΑΜΟΥ, ΛΟΥΤΡΑ ΑΙΔΗΨΟΥ**  
THERMOPOTAMOS SQUARE, LOUTRA EDIPSOU  
21:30



**ΣΥΝΑΥΛΙΑ ΤΟΥ ΝΙΚΟΥ ΠΟΡΤΟΚΑΛΟΓΛΟΥ**  
CONCERT BY NIKOS PORTOKALOGLOU

Ο δημοφιλής καλλιτέχνης που μας κρατά συντροφιά τα τελευταία χρόνια μέσα από την τηλεοπτική εκπομπή «Μουσικό κουτί» στην ΕΡΤ1, στήνει μια μουσική παράσταση βασισμένη στα πιο αγαπημένα τραγούδια του, αλλά και σε τολμηρούς συνδυασμούς ελληνικών και ξένων εμβληματικών τραγουδιών. Στο πλευρό του θα έχει τη **Βίκυ Καρατζόγλου**, μια από τις νεότερες αναγνωρίσιμες σύγχρονες λαϊκές φωνές, και τον πιστό συνοδοιπόρο του, **Βύρων Τσουράπη**, έναν νέο τραγουδοποιό και μέλος της μπάντας του Μουσικού Κουτιού. Την ομάδα συμπληρώνει η πολύχρωμη και δυναμική μπάντα του Νίκου Πορτοκαλόγλου, οι «Ευγενείς Αλίτες»: Νίκος Πορτοκαλόγλου (φωνή, κιθάρα), Βίκυ Καρατζόγλου (φωνή), Βύρων Τσουράπη (μπάσο, μαντολίνο, φισαρμόνικα, φωνή), Θανάσης Τσακίρακης (τύμπανα, φωνή), Ηλίας Λαμπρόπουλος (βιολί, μπουζούκι, τρομπέτα, γκάιντα, φωνή), Αλέξανδρος Ζουγανέλης (σαξόφωνο, φλάουτο), Κατερίνα Λιάκη (πλήκτρα, φωνή), Άκης Πασχαλάκης (ηχολψία).

The popular artist who has developed a close connection with Greek audiences through his late show at the Hellenic Public Television, sets up a musical performance drawing on his well-known songs, but also on adventurous combinations of Greek and international emblematic songs. Portokaloglou will be accompanied by **Vicky Karatzoglou**, one of the youngest recognizable folk voices in Greek music, and his faithful companion and young songwriter **Byron Tsourapis**. The group is completed by the colorful and dynamic band of Nikos Portokaloglou “Evgenis Alites” [Noble Vagabonds]: Nikos Portokaloglou (vocals, guitar), Vicky Karatzoglou (vocals), Byron Tsourapis (bass, mandolin, harmonica, vocals), Thanasis Tsakirakis (drums, vocals), Ilias Lambropoulos (violin, bouzouki, trumpet, bagpipes, voice), Alexandros Zouganelis (saxophone, flute), Katerina Liaki (keyboards, voice), Akis Paschalakis (sound engineering).

Το ραντεβού του Φεστιβάλ Κινηματογράφου Θεσσαλονίκης με το κοινό της Βόρειας Εύβοιας συμπίπτει με το κλείσιμο των σχολείων!

The Thessaloniki International Film Festival is gearing up for its summer get-together with audiences in Northern Evia. The program coincides with the end of the school year!

## ΤΡΙΤΗ 20 ΙΟΥΝΙΟΥ TUESDAY, JUNE 20

### ΛΟΥΤΡΑ ΑΙΔΗΨΟΥ LOUTRA EDIPSOU

**Κύμα**  
Kima  
19:00

*Η ζωή τους κύκλους κάνει: Επαναχρησιμοποίη – Δημιουργώ – Δημοπρατώ... Όλα για καλό σκοπό!*  
*Their Life Comes in Full Circles: To Reuse – To Create – To Auction... All for a good cause!*

Μια αλληλτική δημοπρασία θα λάβει χώρα στο Κύμα των Λουτρών Αιδηψού: ένα eco-school, το 1ο Νηπιαγωγείο Λουτρών Αιδηψού σε συνεργασία με τους γονείς, δημιουργούν επιτραπέζια παιχνίδια αξιοποιώντας αποκλειστικά άχρηστο υλικό και μοιράζονται τις ιδέες τους στο πλαίσιο του 2ου Evia Film Project, προωθώντας τις πράσινες πρακτικές της εκπαίδευσης. Αν θες να μάθεις το πώς και το τι, αν θες να αποκτήσεις και εσύ ένα μοναδικό χειροποίητο και οικολογικό παιχνίδι, έλα να το διεκδικήσεις στην πιο πρωτότυπη παιχνίδο-δημοπρασία!

An alternative auction will take place at Kima: an eco-school, the 1st Kindergarten of Loutra. Edipsou, in collaboration with the parents, will create board games using nothing but waste materials, sharing their ideas in the framework of the 2nd Evia Film Project and promoting green practices in education. If you want to learn the hows and whats or you wish to acquire a unique handmade and ecological game, come and claim it in the most unique auction of toys!

## ΤΕΤΑΡΤΗ 21 ΙΟΥΝΙΟΥ WEDNESDAY, JUNE 21

### ΠΑΡΑΛΙΑ ΑΓΙΑΣ ΑΝΝΑΣ AGIA ANNA BEACH

**Εστιατόριο «Τα Κανατάκια»**  
"Ta Kanatakia" Restaurant  
17:00

*3,2,1, Κοντινό και... στροφή στη φύση, παρακαλώ!*  
*(Μέρος 1) 3,2,1 and Cue... Nature, Please! (Part 1)*

Μοναδικές, διασκεδαστικές και πρωτότυπες κινηματογραφικές εκπλήξεις μας περιμένουν στο εκπαιδευτικό εργαστήριο για παιδιά 7-12 ετών, το οποίο θα πραγματοποιηθεί στις 21 και 23 Ιουνίου 2023 στην Αγία Άννα στο πλαίσιο του 2ου Evia Film Project. Ετοιμαστείτε να ανοίξουμε τη Σινεβαλίτσα του Φεστιβάλ Κινηματογράφου Θεσσαλονίκης (το εκπαιδευτικό πρόγραμμα του Φεστιβάλ που, με αφετηρία το Μουσείο Κινηματογράφου Θεσσαλονίκης, ταξιδεύει στα δημοτικά σχολεία όλης της Ελλάδας) και να γνωρίσουμε τα μυστικά που κρύβονται μέσα σε αυτήν. Τι συμβαίνει όταν οι εικόνες περνούν γρήγορα μπροστά από τα μάτια μας; Ποιοι εμπνεύστηκαν τις πρώτες κινηματογραφικές εφευρέσεις; Πώς δημιουργούμε κινούμενες εικόνες με υλικά, απλά και φιλικά προς το περιβάλλον; Πόση φυσική ομορφιά χωράει σε ένα κινηματογραφικό κάδρο; Αυτά και άλλα πολλά, θα ανακαλύψουμε παρέα με παλιότερα αλλά και σύγχρονα κινηματογραφικά τεχνάσματα! Πηγή έμπνευσης; Η φύση, βέβαια!

Unique, innovative, and fun cinematic surprises await us at the educational workshop for children aged 7-12, to be held on 21 and 23 June 2023 at Agia Anna, as part of the 2nd Evia Film Project. Get ready to open the CineValse of the Thessaloniki Film Festival (the Festival's educational program that kicks off from the Thessaloniki Cinema Museum, heading to elementary schools all over Greece) and reveal the secrets hiding inside. What happens when pictures pass rapidly in front of our eyes? Who discovered the first cinematic inventions? How can we create moving pictures with simple and environmentally-friendly materials? How much natural beauty can fit into a film frame? We discover all this and much more with cinematic devices old and new!

**ΠΕΜΠΤΗ 22 ΙΟΥΝΙΟΥ**  
THURSDAY, JUNE 22

## ΛΟΥΤΡΑ ΑΙΔΗΨΟΥ LOUTRA EDIPSOU

**Αφετηρία: Παιδική Νεανική Δημοτική Βιβλιοθήκη Ιστιαίας Αιδηψού** Meeting Point: Youth Municipal Library of Istiaia-Edipsos  
**19:00**

*Ένα πάντα στην Αιδηψό!*  
*A Panda in Edipsos!*

Ελάτε να περπατήσουμε, να λύσουμε γρίφους και να παίξουμε με ένα πάντα. Ανακαλύπτουμε το κρυφό νήμα που συνδέει ζώα, δάσος, νερό και κλίμα. Και σκηνοθετούμε τη δική μας φωτο-ιστορία! Μια δράση για παιδιά ηλικίας 5–12 ετών, σε διοργάνωση και επιμέλεια της Ελένης Σβορώνου, WWF Ελλάς. Απαραίτητη η συνοδεία ενήλικου.

Let's walk around, solve puzzles, and play with a panda. We are discovering the secret thread that connects animals, forests, water, and climate. We are directing our own photo story! An activity for children aged 5-12, curated and organized by Eleni Svoronou, WWF Greece. Children should be accompanied by an adult.

**ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ 23 ΙΟΥΝΙΟΥ**  
FRIDAY, JUNE 23

## ΠΑΡΑΛΙΑ ΑΓΙΑΣ ΑΝΝΑΣ AGIA ANNA BEACH

**Εστιατόριο «Τα Κανατάκια»**  
"Ta Kanatakia" Restaurant  
**18:00**

*3,2,1, κιντινό και... στροφή στη φύση, παρακαλώ!*  
*(Μέρος 2) 3,2,1 and Cue... Nature, please! (Part 2)*

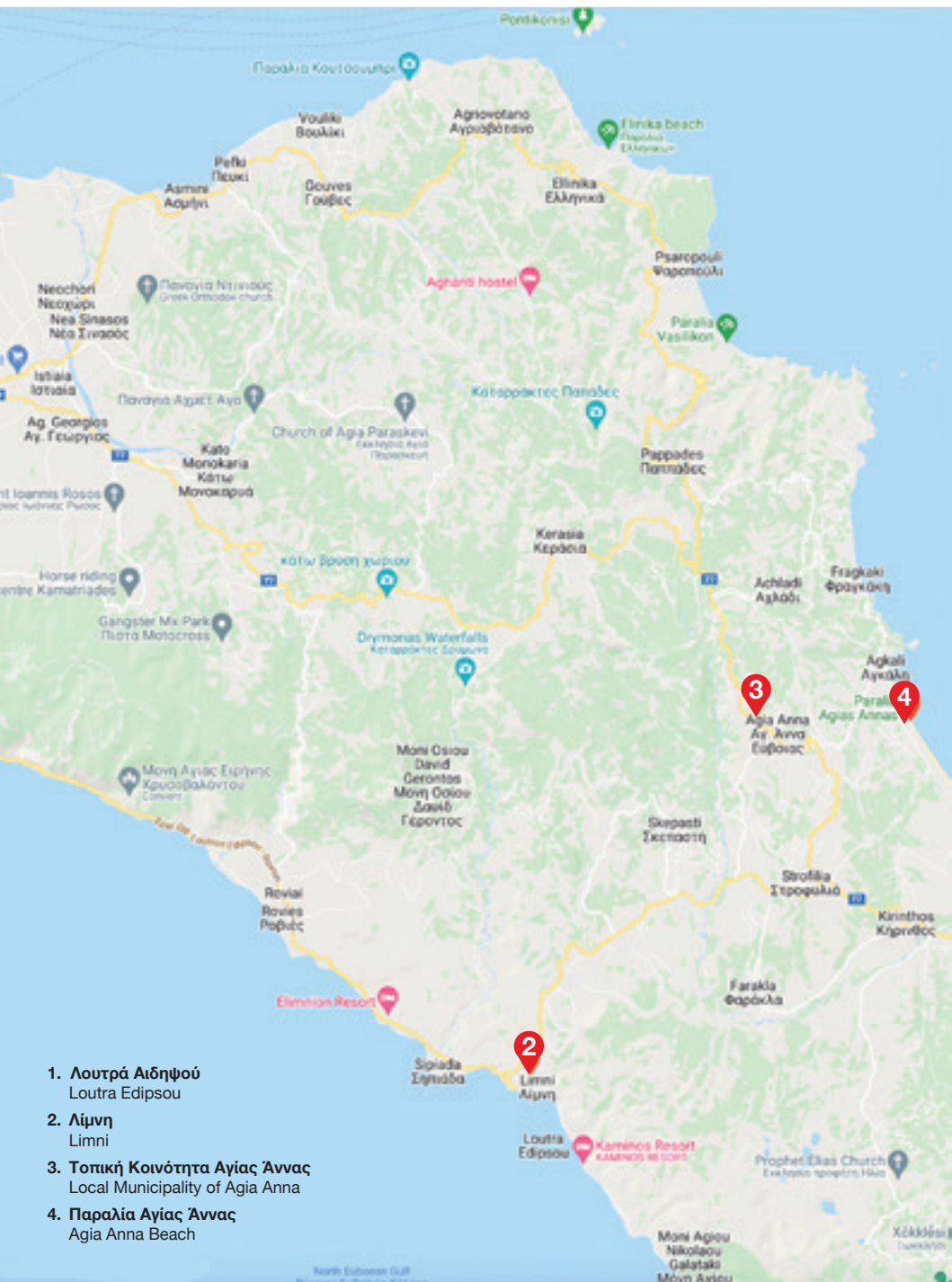
Μοναδικές, διασκεδαστικές και πρωτότυπες κινηματογραφικές εκπλήξεις μας περιμένουν στο εκπαιδευτικό εργαστήριο για παιδιά 7-12 ετών, το οποίο θα πραγματοποιηθεί στις 21 και 23 Ιουνίου 2023 στην Αγία Άννα στο πλαίσιο του 2ου Evia Film Project και της Σινεβαλίτσας του Φεστιβάλ Κινηματογράφου Θεσσαλονίκης – του εκπαιδευτικού προγράμματος που, με αφετηρία το Μουσείο Κινηματογράφου Θεσσαλονίκης, ταξιδεύει στα δημοτικά σχολεία όλης της Ελλάδας.

Μετά την ανακάλυψη, σειρά παίρνει η παραγωγή! Με μια κάμερα στο χέρι, θα εξερευνήσουμε τις φυσικές ομορφιές του τόπου μας, θα γράψουμε το δικό μας σενάριο, θα πειραματιστούμε με την κινηματογραφική γλώσσα και θα δημιουργήσουμε τις δικές μας υπέροχες κινηματογραφικές αφηγήσεις!

Unique, innovative, and fun cinematic surprises await us at the educational workshop for children aged 7–12, to be held on 21 and 23 June 2023 at Agia Anna, as part of the 2nd Evia Film Project and in extension of the CineValise – the Festival's educational program that kicks off from the Thessaloniki Cinema Museum, heading to elementary schools all over Greece. After discovery comes production! Camera in hand, we'll explore the natural beauties of our land, write our own script, experiment with the language of cinema, and create our own wonderful cinematic stories!







1. Λουτρά Αιδηψού  
Loutra Edipsou
2. Λίμνη  
Limni
3. Τοπική Κοινότητα Αγίας Άννας  
Local Municipality of Agia Anna
4. Παραλία Αγίας Άννας  
Agia Anna Beach





1. Πλατεία Θερμοποτάμου  
Thermopotamou Square
2. Κύμα (Info Point, γραφείο Φεστιβάλ)  
Kima (Info Point, Festival Office)
3. Θερρινό σινεμά «Απόλλων»  
"Apollon" Open-Air Cinema
4. Αίθουσα Πολιτισμού «Μελίνα Μερκούρη»  
"Melina Mercouri" Cultural Center
5. Παιδική Νεανική Δημοτική Βιβλιοθήκη Ιστιαίας Αιδηψού  
Youth Municipal Library of Istiaia-Edipsou







## ΠΑΡΑΛΙΑ ΑΓΙΑΣ ΑΝΝΑΣ AGIA ANNA BEACH

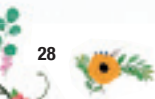
1. Εστιατόριο «Τα Κανατάκια»  
"Ta Kanatakia" Restaurant
2. Rancheros Φιλοζωικό Σωματείο  
Animal Welfare Association

3. Σπηλιά  
Cave



## ΤΟΠΙΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ ΑΓΙΑΣ ΑΝΝΑΣ LOCAL MUNICIPALITY OF AGIA ANNA

1. Κεντρική Πλατεία  
Central Square



Αν και νησί, η Εύβοια συνδέεται με δυο γέφυρες με την υπόλοιπη Ελλάδα, οι οποίες βρίσκονται στη Χαλκίδα. Εκτός από αυτή τη σύνδεση, σε πολλές παράκτιες περιοχές λειτουργούν πορθμεία, όπου εκτελούνται καθημερινά δρομολόγια με φέρι μποτ (διάρκεια διαδρομής: 45'). Η πρόσβαση στη Βόρεια Εύβοια γίνεται με φέρι μποτ από το λιμάνι της Αρκίτσας Φθιώτιδας, το οποίο απέχει 153 χλμ. από την Αθήνα και 352 χλμ. από τη Θεσσαλονίκη. Για τον αναλυτικό πίνακα δρομολογίων, επισκεφτείτε το [www.ferriesedipsos.gr](http://www.ferriesedipsos.gr).

Although an island, Evia is connected to the mainland by two bridges in the city of Chalkida. Besides this connection, daily ferry services operate in several coastal areas (journey duration: 45'). Access to Northern Evia is through the port of Arkitsa in the prefecture of Fthiotida, which is 153 km from Athens and 352 km from Thessaloniki. Detailed ferry timetables are available at [www.ferriesedipsos.gr](http://www.ferriesedipsos.gr).

## ΧΡΗΣΙΜΑ ΤΗΛΕΦΩΝΑ USEFUL PHONE NUMBERS

• **Φέρι μποτ Κοινοπραξίας Πορθμείων Αιδηψού – Αρκίτσας Edipsos – Arkitsa Ferries**  
Αιδηψός Edipsos: +30 22260 23330  
Αρκίτσα Arkitsa: +30 22330 91121

• **Αιδηψός Edipsos**  
Αστυνομία Police +30 22260 23333  
Λιμεναρχείο Port Authority +30 22260 22464  
ΚΤΕΛ Local Buses +30 22260 22250  
Ταξί Taxi +30 22260 23280, 23180

• **Λίμνη Limni**  
Αστυνομία Police +30 22270 31209  
Λιμεναρχείο Port Authority +30 22270 31496  
ΚΤΕΛ Local Buses +30 22270 31262  
Ταξί Taxi +30 22270 32000  
Ιατρείο Clinic +30 22270 32222

• **Αγία Άννα Agia Anna**  
Ιατρείο Clinic +30 22270 61245

• **Τουριστική Αστυνομία Εύβοιας (Χαλκίδα) Evia Tourist Police (Chalkida)**  
+30 22210 77777

To Info Point του Evia Film Project θα λειτουργεί από τις **20 ως και τις 24 Ιουνίου** στη θέση «Κύμα» στην Αιδηψό (σ. 26).  
Ώρες λειτουργίας: 10:00–21:00

The Evia Film Project Info point will operate from **June 20 to 24** at "Kima" in Edipsos (p. 26).  
Opening hours: 10:00–21:00





## ΕΝΑ ΔΕΥΤΕΡΟ ΒΗΜΑ ΓΙΑ ΠΙΟ ΒΙΩΣΙΜΗ ΚΑΙ ΠΡΑΣΙΝΗ ΕΜΠΕΙΡΙΑ A SECOND STEP FOR A MORE SUSTAINABLE AND GREENER EXPERIENCE

Στην δεύτερη διοργάνωσή του, το Evia Film Project του Φεστιβάλ Κινηματογράφου Θεσσαλονίκης έχει στόχο να ενισχύσει την τοπική οικονομία με όρους βιωσιμότητας, δείχνοντας σεβασμό τόσο απέναντι στο οικοσύστημα της περιοχής όσο και απέναντι στην αναγκαιότητα της ανάπτυξης.

Το 2ο Evia Film Project αναγνωρίζει το δικό του αποτύπωμα και δεσμεύεται για άλλη μια φορά να ακολουθήσει μια προσέγγιση «πράσινης» ανάπτυξης και βιωσιμότητας, υιοθετώντας μια ολιστική στρατηγική που θα έχει ως προτεραιότητα το κοινό συμφέρον όλων μας, ελπίζοντας πως θα λειτουργήσει ως πηγή έμπνευσης και πληροφόρησης. Το Φεστιβάλ Κινηματογράφου Θεσσαλονίκης επιδιώκει διαχρονικά να φέρει στο προσκήνιο ιστορίες που θίγουν κρίσιμα κοινωνικά ζητήματα οικουμενικής εμβέλειας. Στο τελευταίο μας πρότζεκτ, ενώνοντας δυνάμεις με τις τοπικές δημοτικές αρχές που θα φιλοξενήσουν τις εκδηλώσεις και τους προμηθευτές μας, προσκαλούμε κάθε συμμετέχοντα, συνεργάτη και ενεργό πολίτη να συνδράμει στην προσπάθειά μας να απολαύσουμε το Φεστιβάλ με όρους βιωσιμότητας.

In its second edition, the Evia Film Project aims to help strengthen the region's local economy in a sustainable manner, respecting both the local ecosystem and the need for growth.

The second Evia Film Project acknowledges its impact and pledges once more to be as green and sustainable as possible, by adopting a thoughtful approach as to how we go about our lives, and we hope this will inspire and inform everyone to do the same. The demand is urgent and reflects a long-term responsibility the Thessaloniki International Film Festival commits to serving, both since last year's Evia Film Project and in all of its future functions. As a festival, we have always aimed to host stories that address urgent social issues of global impact, giving our audiences the space to reflect on how they lead their own lives. In our latest project, along with the local municipalities hosting the events and our vendors, we invite you as our fellow participants and active citizens to join us in our effort to pursue more sustainable ways of experiencing the festival.

### ONE-ON-ONE ΣΥΝΕΔΡΙΕΣ ΓΙΑ ΒΙΩΣΙΜΕΣ ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΙΚΕΣ ΠΑΡΑΓΩΓΕΣ ONE-ON-ONE SUSTAINABLE FILM PRODUCTION CONSULTING SESSIONS

**ΤΕΤΑΡΤΗ 21 ΙΟΥΝΙΟΥ – ΣΑΒΒΑΤΟ 24 ΙΟΥΝΙΟΥ**  
WEDNESDAY, JUNE 21 – SATURDAY, JUNE 24

**ΚΥΜΑ ΚΙΜΑ**  
**11:00–16:00**

Αν δραστηριοποιείστε στον χώρο της κινηματογραφικής παραγωγής, ενδιαφέρεστε για θέματα βιωσιμότητας και θα θέλατε να λάβετε συμβουλές για κοινωνικά βιώσιμες πρακτικές και το πώς να μειώσετε τον περιβαλλοντικό σας αντίκτυπο, μπορείτε να κλείσετε μια ατομική συμβουλευτική συνεδρία με την Έμμα Δοξιάδη, Sustainability Advisor του EFP. Η Έμμα Δοξιάδη είναι Ελληνο-Αυστραλή κινηματογραφίστρια, η οποία εστιάζει στην εφαρμογή βιώσιμων πρακτικών, πολιτικών και αρχών κυκλικής οικονομίας. Συνεργάζεται με φορείς όπως το Φεστιβάλ Κινηματογράφου Θεσσαλονίκης και η Συγκέντρωση Σχεδιαστών Παραγωγής, και συμμετέχει σε μεγάλο μήκος κινηματογραφικές παραγωγές, συμβάλλοντας στη δέσμευση της βιομηχανίας για ένα βιώσιμο μέλλον.

Film industry professionals who are interested in sustainability issues and looking for guidance on socially and environmentally sustainable practices to reduce their environmental impact can register for a one-on-one sustainability session with the EFP Sustainability Advisor, Emma Doxiadi. A Greek-Australian filmmaker with a strong focus on sustainability, she implements sustainable practices, policies, and circular economy principles as a sustainability manager collaborating with entities such as the Thessaloniki Film Festival and the Production Designers Gathering; additionally, she works for upcoming feature film productions, contributing to industry engagement for a more sustainable future.





## ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ ΑΠΟΡΡΙΜΜΑΤΩΝ WASTE MANAGEMENT

Σε συνεργασία με τους τοπικούς δήμους Ιστιάιας-Αιδηψού και Μαντουδιού-Λίμνης-Αγίας Άννας, αλλά και με εταιρείες κυκλικής οικονομίας και πρωτοβουλίες περιβαλλοντικής δράσης όπως η AMKE Cigaret Cycle και το πρόγραμμα Fabric Republic, το EFP θα κάνει καθημερινή συλλογή, διαλογή και κυκλική διαχείριση των απορριμμάτων που παράγονται από όλα τα σημεία εκδηλώσεων στην Αιδηψό, την Αγία Άννα και τη Λίμνη. Πιο συγκεκριμένα, στους χώρους όπου θα πραγματοποιηθούν οι εκδηλώσεις θα υπάρχουν ξεχωριστοί κάδοι ανακύκλωσης χαρτιού, πλαστικού, αλουμινίου, γυαλιού, απορριμμάτων καπνού (φίλτρα), αποτίγερων, καθώς και κουτί συλλογής πλεονάζοντος ρουχισμού. Στο τέλος κάθε εκδήλωσης, τα υλικά που θα συγκεντρωθούν θα μεταφέρονται σε ειδικούς αποθηκευτικούς κάδους, όπου θα ζυγίζονται και θα καταγράφονται. Τα συλλεγόμενα υλικά θα μεταφερθούν στις μονάδες διαχείρισης απορριμμάτων για τη σωστή διαχείρισή τους προκειμένου να αποκτήσουν μια δεύτερη ζωή ή να ανακυκλωθούν υπεύθυνα. Έτσι, το πλαστικό και το αλουμίνιο θα προωθηθούν για ανακύκλωση, τα φίλτρα από τα αποτίγαρα θα μετατραπούν σε ανακυκλωμένα νέα υλικά και προϊόντα, ενώ τα υπολείμματα χαρτιού, καπνού και η τέφρα κομποστοποιούνται και παράγεται λίπασμα για χρήση στην ανθοκομία.

In collaboration with the Municipalities of Istiaia-Edipsos and the Municipality of Mantoudi-Limni-Agia Anna, circular economy companies and environmental action initiatives such as the Cigaret Cycle and Fabric Republic projects, EFP will proceed a daily collection, sorting, and cyclical management of the waste generated from all the event spots in Edipsos, Agia Anna, and Limni. More specifically, in the locations where the events will take place, there will be separate recycling bins for the streams of paper, plastic, aluminum, glass, tobacco waste (filters), cigarette butts, as well as a box for the collection of scrap textiles. At the end of each event, the collected materials will be transferred to special storage bins, where they will be weighed and recorded. The collected materials will be transferred to each stream's waste management units, for their proper management, in order to gain a second life or to be responsibly recycled. Thus, paper, plastic, and aluminum will be promoted for recycling, cigarette butt filters will be turned into recycled new materials and products, while paper, tobacco, and ash residues are turned into fertilizer for use in floriculture.



CIGARET CYCLE



## POP-UP RESTAURANT FENNEL

Ένα νέο pop-up εστιατόριο που (όπως ο μάραθος!) «φυτρώνει» παντού, έρχεται στη Βόρεια Εύβοια και ζωντανεύει γνώριμες γεύσεις και αρώματα της ελληνικής φύσης. Μια εναλλακτική gastronomicή πρόταση νομαδικού χαρακτήρα αντλεί έμπνευση από εποχιακές πρώτες ύλες –μαγειρεύοντας άλλοτε ψάρια αλιευμένα από την ίδια την ομάδα ή άγρια υλικά απευθείας από τη φύση–, προσεγγίζοντας την εστίαση με δημιουργικότητα και ελευθερία. Η ομάδα αποτελείται από τον σεφ Γιάννη Κανδυλίδη, τον Γιώργο Βαρβαρίτη από τον χώρο της εστίασης και των events, και τον Γιώργο Αντωνόπουλο, απόφοιτο του ΕΜΠ με MSc στις περιβαλλοντικές επιστήμες και ερασιτέχνη μάγειρα.



The new, nature-friendly pop-up restaurant that “springs up” everywhere (just as fennel!) and awakens familiar flavors and aromas of Greek nature. An alternative gastronomic proposal of nomadic nature draws inspiration from seasonal foods, sometimes including fish caught by the team or wild materials plucked straight from nature, escapes the bounds of a typical restaurant and the everyday repetition it requires, approaching the dining experience with creativity and freedom and sharing what it team sees as a way of life and expression. The fennel team consists of chef Yiannis Kandylidis, restaurateur and events manager George Varvaritis, and amateur chef George Antonopoulos, who holds an MSc in Environmental Studies from the National Technical University of Athens.

Ακόμη και τα πιο μικρά βήματα μπορούν να φέρουν μεγάλες αλλαγές, όπως φανερώνουν και οι παρακάτω απλές προτάσεις:

Small steps make a big difference. Here are some easy ones you can follow:

## ΜΕΤΑΚΙΝΗΣΕΙΣ TRAVEL

Δώστε βάση στο πώς θα επιλέξετε να μετακινηθείτε τόσο στην άφιξη όσο στην αναχώρησή σας από το Φεστιβάλ. Όποτε υπάρχει η δυνατότητα, η μετακίνηση με τα πόδια, με ποδήλατο, ή με ένα κοινό αυτοκίνητο για περισσότερα άτομα, μπορεί να αποδειχθεί πιο γρήγορη, πιο πρακτική, αλλά και πιο γοητευτική – με οφέλη για την υγεία μας, αλλά και με χαμηλότερες εκπομπές άνθρακα.

Think about your arrival to and departure from the festival. When you can, travel by walking, cycling, car-pooling can be quicker, more practical, and scenic – good for our health plus it also lowers our carbon emissions.



## ΝΕΡΟ WATER

Σε όλη τη διάρκεια του Φεστιβάλ θα έχετε τη δυνατότητα να γεμίζετε τα μπουκάλια σας από ψύκτες που θα έχουν τοποθετηθεί σε όλους τους χώρους διεξαγωγής. Ας αποφύγουμε τα πλαστικά μπουκάλια μιας χρήσης. Μπορείτε επίσης να ανακυκλώσετε τα συγκεκριμένα μπουκάλια στις μονάδες ανακύκλωσης πλαστικών που θα έχουν τοποθετηθεί σε όλους τους χώρους διεξαγωγής.

By having a bottle with you at all times, you will be able to refill it at our water fountains, provided in all of our festival venues. Let's avoid using single-use plastic bottles. You can recycle throw-away water bottles at our plastic recycling stations.



## ΠΡΟΣ ΜΙΑ ΒΙΩΣΙΜΗ ΚΑΤΑΝΑΛΩΣΗ MAKING CONSUMPTION SUSTAINABLE

Πήραμε την απόφαση να περιορίσουμε τα προωθητικά υλικά του Φεστιβάλ με γνώμονα τον αντίκτυπο στο περιβάλλον και το αποτύπωμα που αφήνουν. Η προσέγγισή μας στα εμπορικά προϊόντα στρέφεται γύρω από τη συνετή κατανάλωση και την αποδοτικότητα. Τα έντυπα μας τυπώνονται σε οικολογικό χαρτί, το οποίο θα οδηγηθεί με τη σειρά του στην ανακύκλωση μόλις ολοκληρωθούν οι δραστηριότητες του Φεστιβάλ. Μην πετάτε το χαρτί, ανακυκλώστε το!

We are limiting our festival promotional materials, being mindful of the environmental impact and footprint they entail. Approach merchandise while being mindful of consumption and efficiency. Our printed materials are issued on ecological paper and we will recycle them at the end of our activities. Instead of throwing paper away, recycle it!



## ΒΙΩΣΙΜΗ ΚΑΤΑΝΑΛΩΣΗ ΦΑΓΗΤΟΥ ΚΑΙ ΠΟΤΟΥ SUSTAINABLE EATING AND DRINKING

Επιλέξτε να αγοράσετε και να καταναλώσετε εποχικά και ντόπια τρόφιμα και ποτά. Τα οφέλη είναι πολλαπλά, καθώς συνεισφέρετε στην ελαχιστοποίηση της ενέργειας που απαιτείται για τη μεταφορά των προϊόντων, ενώ παράλληλα ενισχύετε την τοπική οικονομία και εμπλουτίζετε τις γευστικές σας εμπειρίες!

Opt to buy and consume seasonal and local food and beverages, available at any venue you find during the duration of your stay in Evia. Along with minimizing the energy spent on transporting materials, you can help strengthen the local economy and diversify your experience!



# ALL ABOUT FILMING IN GREECE

**Let us guide you!**

**40% CASH REBATE**

**30% TAX RELIEF**



Hellenic  
Film Commission



[gfc.gr](http://gfc.gr)

[filmcommission.gr](http://filmcommission.gr)



### ΜΙΑ ΔΙΑΦΟΡΕΤΙΚΗ ΕΠΙΣΚΕΨΗ ΣΤΗ ΒΟΡΕΙΑ ΕΥΒΟΙΑ

Η Βόρεια Εύβοια, ένας τόπος με μακραίωνη ιστορία και μοναδική φυσιογνωμία, έγινε γνωστή παγκοσμίως ως ένας από τους πιο σημαντικούς προορισμούς για όλες τις μορφές τουρισμού (ιστορικού, ιαματικού, θεραπευτικού, περιβαλλοντικού, θρησκευτικού, αγροτουρισμού θαλάσσιου, αλιευτικού, γαστρονομικού και οινουρισμού), προτείνοντας στους επισκέπτες ένα ευρύ φάσμα εναλλακτικών δραστηριοτήτων. Οι καταστροφικές πυρκαγιές του καλοκαιριού του 2021 επέφεραν βαρύτατα πλήγματα στο φυσικό και ανθρώπινο τοπίο, φέρνοντας την περιοχή στην πρώτη γραμμή της διεθνούς επικαιρότητας – αν και αυτή τη φορά ταξίδεψαν σε όλη την υφήλιο εικόνες ενός μαρτυρικού τόπου, εμβληματικού για τις ολέθριες συνέπειες της κλιματικής αλλαγής και του ανυπολόγιστου περιβαλλοντικού αποτυπώματος. Δύο χρόνια αργότερα, ο τόπος επιστρατεύει τις εγγενείς θεραπευτικές του δυνάμεις για να επουλώσει το τραύμα, διατηρώντας μια ξεχωριστή ομορφιά και δίνοντας νέα πνοή σε μια γη που ξαναγεννιέται. Οι πανέμορφες, απέραντες παραλίες, τα γραφικά λιμανάκια, οι αρχαιολογικοί χώροι, τα μνημεία, τα ιερά προσκυνήματα, η παραδοσιακή κουζίνα και οι φιλόξενοι κάτοικοι μας υποδέχονται ξανά για να μας ξεναγήσουν στον τόπο τους.

### A DIFFERENT VISIT TO NORTHERN EVIA

Northern Evia, a place with a centuries old history and unique character, has gained worldwide fame as a top destination for all forms of tourism (historical, spa, therapeutic, environmental, religious, agricultural, marine, fishing, gastronomy, or wine tourism), offering visitors a wide range of activities. In the summer of 2021, the disastrous wildfires dealt a severe blow to the natural and human landscape alike, bringing the region to the forefront of the international news – although this time the images traveling around the world rendered this place a monument of martyrdom, an emblem of the devastating effects of climate change and an immense environmental footprint. Two years later, the island deploys its immanent therapeutic powers to heal its wounds, maintaining its distinct beauty and giving new life to a reborn land. Spectacular beachfronts, picturesque harbors, archeological sites, monuments, sacred places, the traditional cuisine and the hospitable inhabitants welcome us again to guide us around their land.

Throughout Northern Evia, the coastline constantly changes. Rocky shores, small or large pebbles or beaches reminiscent of exotic islands with fine sand. The western side

Σε όλη τη Βόρεια Εύβοια η ακτογραμμή αλλάζει διαρκώς. **Βραχώδεις ακτές, μικρό ή μεγάλο βότσαλο ή παραλίες** που θυμίζουν εξωτικά νησιά με ψιλή άμμο. Η δυτική πλευρά έχει ήρεμα, ζεστά νερά με γαλάζιο χρώμα και είναι ιδανική για οικογένειες. Η βόρεια πλευρά έχει πιο βροθιά νερά με μικρά ρεύματα που διατηρούν τη θάλασσα δροσερή και διαυγή. Στην ανατολική πλευρά το τοπίο αλλάζει. Με βλέμμα στο Αιγαίο, η θάλασσα έχει βαθύ μπλε χρώμα με αμμουδερές παραλίες. Επισκεφτείτε στη δυτική περιοχή τα **Λουτρά Αιδηψού**, τον **Άγιο Νικόλαο**, τα **Ήλια**, τη **Φτέρη**, τη **Ριβιέρα**, το **Πόρτο Πεύκο**, τον **Μύλο**, τα **Μπάνια Γιάλτρων**, τη **Χρυσή Ακτή**, τον **Κάβο** και τα **Λιχαδονήσια**. Στη βόρεια περιοχή εκτείνονται ο **Αγιόκαμπος**, η **Νησιώτισσα**, οι **Ωρειοί**, η **Τσοκάιτη**, τα **Κανατάδικα** και το **Πευκί**. Στην ανατολική περιοχή θα βρείτε το **Αγριοβότανο** (ή Κουτσουμπρι), τον **Άγιο Νικόλαο Ελληνικών** και το **Ψαροπούλι**.

Κόμβοι σύνδεσης με τη Στερεά Ελλάδα και τις Σποράδες, τα **μικρά και μεγάλα λιμάνια της Βόρειας Εύβοιας** δίνουν μια νησιωτική πνοή στην περιοχή, ενώ είναι πλήρως εξοπλισμένα για να δέσουν σε αυτά μικρά σκάφη και ιστιοπλοϊκά. Τα κυριότερα λιμάνια είναι αυτά της **Αιδηψού**, του **Αγιόκαμπου**, του **Πευκίου**, των **Ωρειών** και του **Αγίου Γεωργίου**.

## ΑΙΔΗΨΟΣ

Η Αιδηψός υπήρξε ο **αρχαιότερος τουριστικός προορισμός της Ευρώπης**, με θερμοπηγές γνωστές παγκοσμίως εδώ και 3.000 χρόνια για τις ιαματικές τους ιδιότητες. Παράλληλα, είναι η μεγαλύτερη λουτρόπολη της Ελλάδας, με πληθυσμό 2.719 κατοίκων. Η κατοίκηση στην περιοχή της Αιδηψού άρχισε αιώνες πριν από την εγκατάσταση γύρω από τις θερμές πηγές και την ανάδειξη της περιοχής για υδροθεραπεία. Στο ύψωμα **Κουμπί**, δύο χιλιόμετρα βόρεια των Λουτρών Αιδηψού, έχει ανακαλυφθεί κεραμική της αρχαιότερης νεολιθικής περιόδου και η ύπαρξη οικισμού της μεσοελλαδικής περιόδου, η κατοίκηση του οποίου ήταν συνεχής, τουλάχιστον μέχρι τους πρώτους μυκηναϊκούς χρόνους.



Πανοραμική θέα των Λουτρών Αιδηψού  
Panorama of Loutra Edipsou

Σύμφωνα με τη μυθολογία, το ιαματικό νερό της Αιδηψού χρησιμοποιούσε ο **μυθικός ήρωας Ηρακλής**. Η θεά Αθηνά είχε ζητήσει από τον Ήφαιστο να φέρει στην επιφάνεια της γης νερά θερμά, που θα είχαν τη δυνατότητα να ξεκουράζουν και να θεραπεύουν. Από αυτά ο αγαπημένος της μυθικός ήρωας Ηρακλής θα αντλούσε δύναμη μετά από κάθε άθλο. Ο Ήφαιστος έκανε τη χάρη στην αδερφή του. Χτύπησε με το θεϊκό σφυρί του τα έγκατα

has calm, warm, blue waters, and is ideal for families. The northern side has deeper waters with small currents that keep the sea cool and clear. On the eastern side, the landscape keeps changing. Overlooking the Aegean, the sea is deep blue with sandy beaches. Visit the **Loutra of Edipsos, Agios Nikolaos, Ilia, Fteri, Riviera, Porto Pefko, Mylos, Bania Gialtron, Chrysi Akti, Kavos, and Lichadonissia** on the western side. **Agiokampos, Nisiotissa, Oreoi, Tsokaiti, Kanatadika**, and **Pefki** lie on the northern side. On the eastern side, you will find **Agriovotano** (or Koutsoumbri), **Agios Nikolaos Ellinikon**, and **Psaropouli**.

The small and large harbors of Northern Evia connect the area with the Greek mainland and the Sporades islands, lending it an island atmosphere, while they are fully equipped to moor small boats and sailboats. The main harbors are those of **Edipsos, Agiokampos, Pefki, Orei**, and **Agios Georgios**.



Ιαματικές πηγές στα Λουτρά Αιδηψού  
Thermal Springs in Loutra Edipsou

## EDIPSOS

Edipsos is the **oldest tourist destination** in Europe, with hot springs known worldwide for their healing properties for 3,000 years. At the same time, it is the largest spa town in Greece, with a population of 2,719 inhabitants. Habitation in the area of Edipsos began centuries before the settlement arose around the hot springs and the promotion of the wider area for hydrotherapy. On the **Koumpi** hill, two kilometers north of Loutra, pottery from the ancient Neolithic period and a Mid-Helladic settlement have been discovered, whereas habitation was continuous, at least until Early Mycenaean times.





Λουτρά Αιδηψού Loutra Edipsou

της γης και αμέσως ξεπήδησαν τα θερμά ιαματικά νερά. Και πάλι η μυθολογία αναφέρει πως πρώτοι στην Εύβοια και στην αρχαία Αιδηψό εγκαταστάθηκαν οι Κουρήτες που έφεραν τη λατρεία του Δία. Προς τιμή του έκτισαν ναό, που μέσα σε αυτόν ανέθρεψαν τον Δία και έγιναν οι φύλακές του. Ο ιστορικός **Πλούταρχος** αναφέρει ότι η Αιδηψός «Κοινόν οικητήριον αποδέδεικται των Ελλήνων»: ήταν ένας χώρος όπου συναντιούνται άνθρωποι από όλη την Ελλάδα για να κάνουν λουτρά, να ξεκουραστούν, να συζητήσουν και να διασκεδάσουν. Η φημισμένη λουτρόπολη αναφέρεται ακόμη και στα *Μετεωρολογικά* του **Αριστοτέλη**, ενώ αποτελούσε αγαπημένο προορισμό και για τους Ρωμαίους αυτοκράτορες.

Με την πλήρη επικράτηση του Χριστιανισμού, άρχισε να εγκαταλείπεται η λουτροθεραπεία που είχε συνδεθεί με τα ρωμαϊκά ήθη και αποτελούσε ειδωλολατρική συνήθεια. Ωστόσο, από το 1900 και μετά, τα Λουτρά άρχισαν να κατοικούνται σταθερά και να υποδέχονται πρόσφυγες της Μικράς Ασίας, οι οποίοι θα δώσουν ώθηση στους τομείς της αλιείας, γεωργίας και του εμπορίου. Στα χρόνια της γερμανικής κατοχής, τα ξενοδοχειακά καταλύματα της ήδη κοσμοπολίτικης περιοχής θα χρησιμοποιούνταν από τον γερμανικό στρατό κατοχής για την υποδοχή τραυματιών και θα γλίτωναν την καταστροφή. Τα Λουτρά της Αιδηψού με τη λήξη του πολέμου γίνονται και πάλι τόπος έλξης χιλιάδων επισκεπτών: Εδώ πέρασαν στιγμές ξεκούρασης ο Ελευθέριος Βενιζέλος, η Μαρίκα Κοτοπούλη, ο Κωστής Παλαμάς, ο Ούνιστον Τσώρτσιλ, ο Αριστοτέλης Ωνάσης, η Γκρέτα Γκάρμπο, η Μαρία Κάλλας, ενώ ο λογοτέχνης Μενέλαος Λουντέμης περνάει εδώ την εφηβεία του εργαζόμενος στα Λουτρά και γράφοντας το έργο του *Καληνύχτα ζωή*.

Πλούσια είναι η **αρχαιολογική συλλογή Αιδηψού**, η οποία φιλοξενείται στο **κτίριο του ΕΟΤ** και περιλαμβάνει αντικείμενα, έργα τέχνης και υπολείμματα εγκαταστάσεων, μνημεία του μεγάλου ενδιαφέροντος που έδειξαν οι Ρωμαίοι για την Αιδηψό, όταν αυτοί βρίσκονταν στο αποκορύφωμα της τουριστικής ακμής της. Επίσης, σε πολλά σημεία της πόλης υπάρχουν ίχνη από **βαλανεία** (δηλαδή ιδιωτικά λουτρά σε κατοικίες), μεταξύ των οποίων και ο περιβόλος του ξενοδοχείου «**Θέρμαι Σύλλα**» (όπου φιλοξενούνται δράσεις της Αγοράς). Μία από τις πιο γνωστές ιαματικές σπηλιές της Εύβοιας είναι η Σπηλιά του Λεύκιου Κορνήλιου Σύλλα (περ. 138

According to mythology, the thermal water of Edipsos was used by the **mythical hero Hercules**. The goddess Athena had asked Hephaestus to bring warm water to the surface of the earth, for resting and healing purposes. Her favorite mythical hero Hercules would draw strength from these waters, following each of his labors. Hephaestus did his sister this favor. He struck the bowels of the earth with his miraculous hammer and immediately the hot thermal waters sprang up. The myth also has it that Kourites, the people who brought the **worship of Zeus**, were the first to settle in Evia and ancient Edipsos. They built a temple in honor of Zeus, in which they raised him and became his guardians. The Greek historian **Plutarch** mentions that Edipsos "proves to be a common home for the Greeks": it was a place where people from all over Greece met to bathe, rest, talk, and have fun. The famous spa town is even mentioned in **Aristotle's Meteorology**, while it was also a favorite destination for Roman emperors.

When Christianity fully prevailed, bath therapy, which was associated with Roman morals and considered idolatrous, was gradually abandoned. However, from 1900 onwards, Loutra began to be permanently inhabited and to receive refugees from Asia Minor, who would give impetus to the fishing, agriculture, and trade sectors. During the German Occupation, the hotels in this already cosmopolitan site would be used by the occupation army to receive the wounded, and therefore escaped disaster. By the end of the war, the Loutra of Edipsos once again became a popular destination for thousands of visitors including Eleftherios Venizelos, Marika Kotopouli, Kostis Palamas, Winston Churchill, Aristotle Onassis, Greta Garbo and Maria Callas, while the writer Menelaos Lountemis spends his teenage years working in Loutra, while writing his novel *Goodnight Life (Kalinychta, Zo)*.



Η Σπηλιά του Σύλλα, Λουτρά Αιδηψού  
The Cave of Syllas in Loutra Edipsou

The rich **archaeological collection of Edipsos** is housed in the Greek National Tourism Organization building and includes artefacts, artworks, and remains of various facilities, marking of the great interest that the Romans showed in Edipsos, at the peak of its activity. Also, in many parts of the city there are traces of private baths (*valaneia*), including in the courtyard of the Thermae Sylla hotel (where different Agora activities take place). One of the most famous thermal caves of Evia is the Cave of **Lucius Cornelius Sulla Felix** (commonly known as

π.Χ. – 78 π.Χ.), όπου ο Ρωμαίος στρατηγός θεραπεύτηκε με τη χρήση του νερού. Ακολουθώντας τον δρόμο Αιδηψο-Πολυλόφου, οι επισκέπτες θα συναντήσουν τον **Πύργο Αγίας Παρασκευής Αιδηψού** – τα ερείπια μιας μοναδικής ενετικής οχύρωσης.

Sulla, c. 138 BC – 78 BC), where the Roman general was healed with the use of water. Following the road connecting Edipsos to the village of Polylofos, visitors will come across the Aghia Paraskevi Tower of Edipsos – the ruins of a unique Venetian fortress.



Πανοραμική θέα της Λίμνης Panorama of Limni

## ΛΙΜΝΗ

Η **Λίμνη Ευβοίας**, μια ναυτική πολιτεία με πληθυσμό 1.642 κατοίκων, βρίσκεται κτισμένη σε υψόμετρο 19 μέτρων αμφιθεατρικά γύρω από την υπέροχη θάλασσα του βόρειου Ευβοϊκού. Το όνομα της Λίμνης προέρχεται από παραφθορά του ονόματος της αρχαίας πόλης **Ελυμνιον**, όπου σύμφωνα με τη μυθολογία έγινε ο γάμος του Δία και της Ήρας. Η πόλη αναφέρεται συχνά στα έργα του **Σοφοκλή**.

Η ανθρώπινη κατοίκηση στην περιοχή αρχίζει ήδη από τη μέση παλαιολιθική εποχή. Κατά τους αρχαϊκούς χρόνους, η Εύβοια ανέπτυξε μεγάλη αποικιακή δραστηριότητα με τη Χαλκιδική. Μάλιστα, η πόλη Κλεωναί στη χερσόνησο του Άθω φαίνεται να υπήρξε αποικία του Ελυμνίου. Οι μεγάλοι σεισμοί του 426 π.Χ. που αναφέρει ο Θουκυδίδης, κατέστρεψαν τις πόλεις του Ελυμνίου, των Αιγών και των Οροβιών (στη θέση του γειτονικού σημερινού χωριού Ροβιές). Στην περιοχή πάντως η κατοίκηση συνεχίστηκε παρά τις καταστροφές.

Εξαιτίας της μεγάλης ναυτικής δύναμης που είχε ανα-

## LIMNI

The harbour town of **Limni**, with a population of 1,642 inhabitants, is built amphitheatrically at an altitude of 19 meters, around the beautiful sea of the Gulf of northern Evia. The name Limni originates from a corruption of the name of the ancient city of Elymnon, where, according to the myth, the wedding of Zeus and Hera took place. The city is often mentioned in the works of **Sophocles**.

Human habitation in the area dates back to the Middle Paleolithic. In Archaic times, Evia intensively colonized the area of Chalkidiki in Northern Greece. In fact, the city of Kleonai on the peninsula of Mount Athos seems to have been a colony of Elymnon. The great earthquakes of 426 BC, also mentioned by Thucydides, destroyed the cities of Elymnon, Aigai, and Oroviai (on the site of the neighboring present-day village of Rovies). However, the area remained inhabited despite the disasters.

Due to the great naval power it developed, Limni played an important role in the **1821 Greek Revolution** against



## Βόρεια Εύβοια Northern Evia

πτύξει, έπαιξε σημαντικό ρόλο στην **Επανάσταση του 1821**. Εδώ γεννήθηκε ο αγωνιστής Αγγελής Γωβιός, υπαρχηγός του Οδυσσέα Ανδρούτσου στη μάχη της Γραβιάς, από τους πρωτεργάτες του ξεσηκωμού και επικεφαλής του οργανωμένου ένοπλου αγώνα στην Εύβοια. Μετά την απελευθέρωση στη Λίμνη δημιουργείται ένας σημαντικός εμπορικός στόλος. Τον 20ό αιώνα, κατά τη διάρκεια της Κατοχής, οι κάτοικοι της είχαν ενεργό συμμετοχή στην αντίσταση κατά των Γερμανών. Εδώ γεννήθηκαν και έδρασαν οι μεγάλες αντιστασιακές μορφές της Λέλας Καραγιάννη, του Κώστα Καραγιώργη και του Κώστα Γαμβέτα. Από εδώ κατάγονταν και ο συγγραφέας, ευθυμογράφος και χρονογράφος Νίκος Τσιφόρος, ο αρχιμουσικός Ιωάννης Μαργαζιώτης και ο ζωγράφος Χάρης Βογιατζής. Στα μεταπολεμικά χρόνια, η εξόρυξη λευκολίθου, που εντοπίστηκε στην ευρύτερη περιοχή, συνέβαλε στην οικονομική της ανάπτυξη.

Το **Λαογραφικό Μουσείο Λίμνης** ιδρύθηκε το 1993, όταν η γόνος της σημαντικής ναυτικής οικογένειας της πόλης, Αικατερίνη Ευαγγελινού-Φλώκου, δώρισε στο Δήμο το αρχοντικό της, με αποκλειστικό σκοπό να στεγάσει λαογραφικό μουσείο. Το πανέμορφο κτήριο του 1880 μετατράπηκε από τότε σε χώρο πολιτισμού και μνήμης, φιλοξενώντας μια πολύ ενδιαφέρουσα λαογραφική συλλογή, η οποία συμπληρώθηκε στη συνέχεια και από αρχαιολογική έκθεση.

### ΑΓΙΑ ANNA

Στην πλαγιά ενός λόφου και σε υψόμετρο 320 μέτρων στο 730 χιλιόμετρο της Εθνικής οδού Χαλκίδας – Λουτρών Αιδηψού είναι χτισμένη η **Αγία Άννα** με περίπου 1500 κατοίκους σήμερα. Στην Αγία Άννα περιλαμβάνονται ο παλιός οικισμός Παλιόβρυση και ο παραλιακός οικισμός Αγκάλη. Ο θρύλος λέει ότι στον τόπο που είναι χτισμένος σήμερα ο ομώνυμος κεντρικός ναός του χωριού, από θαύμα της Αγίας Άννας, σώθηκαν οι κάτοικοι από επιδρομή πειρατών. Στη συνέχεια βρήκαν τη θαυματουργή εικόνα μετά από όραμα κάποιας χωρικής. Σύμφωνα με έρευνες αρχαιολόγων και, από διάφορα ευρήματα, φαίνεται πως στην περιοχή υπήρχαν οικισμοί από



Στα σοκάκια της Αγίας Άννας In the Alleys of Agia Anna

Ottoman Rule. This was the birthplace of the fighter Aggelis Govios the deputy of Odysseus Androutsos in the battle of Gravia, one of the leaders of the uprising and the organized armed struggle. After the liberation, a major merchant fleet was created. In the 20th century, during the Occupation, the inhabitants played an active role in the resistance against the German occupiers. This is where great figures of the Resistance, such as Lela Karagianni, Costas Karagiorgis, and Costas Gambetas, were born and took action. The writer, humorist, and chronicler Nikos Tsiforos, the chief musician Ioannis Margaziotis and the painter Haris Vogiatzis also came from Limni. In the post-war years, the mining of leucolite, found in the wider area, contributed to its economic development.

The **Folklore Museum of Limni** was founded in 1993, when Aikaterini Evangelinou-Flokou, the scion of an important seafaring family of the town, donated the family mansion to the Municipality, with the sole purpose of housing a folklore museum. The beautiful building of 1880 has since been transformed into a place of culture and memory, featuring a very interesting folklore collection, later supplemented by an archaeological exhibition.

### ΑΓΙΑ ANNA

Numbering 1,500 inhabitants today, **Agia Anna** is built on a hillside and at an altitude of 320 meters, at the 730th km of the National Road between Chalkida and Loutra Edipsou. Agia Anna includes the old settlement of Paliovrissi and the coastal settlement of Agali. Legend has it that in the place where the village's central church of the same name stands today, a miracle of St. Anne saved the inhabitants from a pirate raid. The other villagers discovered the holy icon of the Saint when a woman from Agia Anna had a vision.



Καθαρισμός της Παραλίας της Αγίας Άννας στο πρώτο EFP  
Cleaning of the Beach of Agia Anna during the first EFP

την παλαιολιθική ακόμα περίοδο. Πολλά οικήματα έχουν βρεθεί και στην χερσόνησο του Αγίου Βασιλείου στην Αγκάλη που παραπέμπουν σε οχυρωμένη θέση. Κατά την περίοδο της Τουρκοκρατίας η Αγία Άννα όπως και τα άλλα χωριά της βόρειας Εύβοιας, παρότι δεν είχε ιδιαίτερα προβλήματα με τους Τούρκους, δεχόταν συνεχείς επιθέσεις από πειρατές οι οποίοι λυμαίνονταν την περιοχή.

Η Αγία Άννα χτίστηκε στη θέση που βρίσκεται σήμερα το 1776 την εποχή των Ορλωφικών από λίγες οικογένειες, που ήλθαν από το χωριό Παναγίτσα. Σύντομα εξελίχθηκε σε ένα πλούσιο χωριό ιδιοκτήτης του οποίου έγινε ο Ιμπραήμ μπές. Στο τέλος του 18ου αιώνα, όταν η διοίκηση της Βόρειας Εύβοιας πέρασε στη δικαιοδοσία του Αλή Πασά, άρχισε να αναπτύσσεται εμπορική δραστηριότητα από θαλάσσης με τις Βόρειες Σποράδες και τον Βόλο. Μετά την απελευθέρωση από την Οθωμανική Αυτοκρατορία, η Αγία Άννα συνέχισε να είναι σημαντικό κέντρο της ευρύτερης περιοχής και γνώρισε μεγάλη ανάπτυξη.

Το **λαογραφικό μουσείο Αγίας Άννας** που ιδρύθηκε από τον δάσκαλο και λαογράφο Δ. Σέττα, περιλαμβάνει παραδοσιακές φορεσιές, κοσμήματα, υφαντά, φωτογραφίες, γεωργικά, οικιακά και άλλα εργαλεία και αντικείμενα που χρησιμοποιούσαν στην καθημερινή τους ζωή οι κάτοικοι. Πρόσφατα το μουσείο μεταφέρθηκε σε νέο χώρο (αναπαλαιωμένο αρχοντικό) και εμπλουτίστηκε με περισσότερα εκθέματα. Η Αγία Άννα είναι επίσης γνωστή για το **παραδοσιακό καρναβάλι** της, το οποίο γίνεται την Καθαρά Δευτέρα.

## ΣΗΜΕΙΑ ΕΝΔΙΑΦΕΡΟΝΤΟΣ

Ο **ναός του Αγίου Ιωάννη του Ρώσου** στο Προκόπι είναι ένα κέντρο παγκόσμιας προσκυνηματικής αίγλης, αφιερωμένος στον ομώνυμο άγιο. Ο Άγιος γεννήθηκε σε ένα χωριό της Νότιας Ρωσίας (στην επικράτεια της σημερινής Ουκρανίας) γύρω στα 1860, από Ορθόδοξους γονείς. Στα χρόνια του Μεγάλου Πέτρου έλαβε μέρος στον Ρωσοτουρκικό Πόλεμο του 1710 με 1711 και αιχμαλωτίστηκε από Τατάρους. Αυτοί με τη σειρά τους τον πούλησαν σε έναν Οθωμανό αξιωματικό ιππάρχο, ο οποίος έμενε στο Προκόπι της Καππαδοκίας στη Μικρά Ασία. Ο Άγιος αναφέρεται συχνά και ως που αναφέρεται και ως «νέος Ιώβ», χάρη στην υπομονή που επέδειξε στα χρόνια της αιχμαλωσίας του και της σκληρής δουλειάς ως τον θάνατό του. Το σκήνωμα και τα ιερά άμφια του μεταφέρθηκαν το 1924 στο Προκόπι από πρόσφυγες Καππαδόκες. Το 1930 θεμελιώθηκε ο μεγαλοπρεπής ναός, που αποπερατώθηκε το 1951 και από το 1977 διατηρεί ξενώνα δυναμικότητας 160 κλινών.

Σε ημιορεινό χωριό της Βόρειας Εύβοιας, στον οδικό άξονα που συνδέει την Αγία Άννα με την Ιστιαία και ανάμεσα σε τρεις περιοχές (Κερασιά, Αγία Άννα και Παπάδες, και ιδιαίτερα γύρω από τη θέση Ψηλή Ράχη), βρίσκεται σε υψόμετρο 560 μέτρων το **απολιθωμένο δάσος Κερασίας**: ένα από τα ελάχιστα ευρωπαϊκά απολιθωμένα δάση, με σημαντικά ευρήματα απολιθωμένων κορμών. Από μελέτες που έγιναν στην παλαιοχλωρίδα της περιοχής, ειιάζεται ότι αυτή έχει ηλικία 10-25 εκατομμύρια χρόνια.

Archaeological investigations and various finds show that there were settlements in the area from as early as the Paleolithic period. Many houses have been found on the peninsula of Agios Vassilios in Agali, suggesting that this was a fortified position. During the period of Ottoman rule and similarly to other villages in Northern Evia, Agia Anna was constantly attacked by pirates plundering the area – although it had no particular problems with the Ottoman rulers.

Agia Anna was built in its current location in 1776, during the Orlov Revolt, by a few families who came from the village of Panagitsa. It soon evolved into a wealthy village owned by Ibrahim Bey. At the end of the 18th century, when the administration of the Northern Evia came under the jurisdiction of Ali Pasha, maritime commercial activity was developed with the islands of Northern Sporades and the city of Volos. After the liberation from the Ottoman Empire, Agia Anna continued to be an important center of the wider region and experienced great growth.

The **Folklore Museum of Agia Anna**, founded by the teacher and folklorist D. Settas, features traditional costumes, jewelry, textiles, photographs, agricultural and household items, as well as other tools and objects that the inhabitants used in their daily lives. The museum recently moved to new premises (in a restored mansion) and was enriched with more exhibits. Agia Anna is also known for its **traditional carnival**, which takes place on Shrove Monday.



*Απολιθωμένο δάσος Κερασίας  
Petrified Forest of Kerasia*

## POINTS OF INTEREST

The **Church of St. John the Russian** in Prokopi is an internationally renowned center of pilgrimage, dedicated to the saint of the same name. The saint was born to Orthodox parents in a village in southern Russia (in the territory of present-day Ukraine) around 1860. In the reign of Peter the Great he took part in the Russo-Turkish War (1710–1711) and was captured by Tatars. They in turn sold him to an Ottoman officer, Hipparchus, who lived in Procopius of Cappadocia in Asia Minor. The Saint is often referred to as the “young Job,” because of the patience he showed during his years of captivity and his hard labor until his



Το παλιό ελαιοτριβείο στις Ροβιές  
The abandoned oil press in Rovies

Στο κέντρο του παραθαλάσσιου χωριού **Ροβιές** δεσπόζει ο παλιός **μεσαιωνικός (φράγκικος) πύργος**, ατενίζοντας το Βόρειο Ευβοϊκό. Ο πύργος δεν έχει το κλασικό σχήμα των υπόλοιπων μεσαιωνικών μνημείων της Εύβοιας, καθώς κατά την πάροδο των αιώνων προστέθηκαν σε αυτόν και άλλα μέρη, με αποτέλεσμα να χάσει την αρχική αρχιτεκτονική μορφή του. Κτίστηκε κατά την περίοδο της Φραγκοκρατίας, ενώ χρησιμοποιήθηκε από τους Ενετούς, τους Τούρκους και τους Έλληνες, οι οποίοι έκαναν και τις περισσότερες παρεμβάσεις.

Οι **Ωρεοί** υπήρξαν ένα από τα λαμπρότερα πολιτιστικά κέντρα της κλασικής αρχαιότητας. Στην ιστορική αυτή τοποθεσία, στον περίβολο του ναού της πόλης κοντά στο λιμάνι, βρίσκεται και ένα από τα πιο επιβλητικά αγάλματα που κοσμούσαν την αρχαία Ωρεό: ο **Ταύρος των Ωρεών**, οι οποίος φιλοτεχνήθηκε προς τιμή του Δημητρίου Πολιορκητή κατά την εποχή της Μακεδονικής κυριαρχίας (359 π.Χ. – 334 π.Χ.). Στον λόφο πάνω από την πόλη εκτείνονται τα ερείπια του **Κάστρου των Ωρεών**, που χτίστηκε επί Ενετοκρατίας σε θεμέλια αρχαιότερης οχύρωσης. Σύμφωνα με τον μύθο, ο λόφος είναι τεχνητός και φτιάχτηκε από το χρώμα που κουβαλούσαν χιλιάδες άνθρωποι για χρόνια. Οι χτίστες είχαν αφήσει δύο υπόγειες μυστικές εισόδους για το κάστρο, αδύνατο να τις βρει ο εχθρός – αλλά ο θρύλος λέει πως το βράδυ δεν μπορούσαν να τις βρουν ούτε οι ίδιοι οι κάτοικοι. Σήμερα το **Λιμάνι των Ωρεών** είναι το δεύτερο πιο οργανωμένο λιμάνι της Εύβοιας, μετά από αυτό της Χαλκίδας.

Στη θάλασσα περιοχή του **Αρτεμισίου** το 480 π.Χ. διεξήχθη η περίφημη ναυμαχία που σήμανε την αρχή του τέλους της εκστρατείας του Ξέρξη κατά της Ελλάδας στους Περσικούς Πολέμους. Όπως αναφέρει ο Ηρόδοτος –και μεταγενέστερα ο Πausanias– στην αίσια έκβαση της μάχης για τους Έλληνες συνέβαλε ο πιο ξακουστός δύτες στην Ιστορία: Ο Σκυλλίας αιχμαλωτίστηκε από τους Πέρσες, οι οποίοι γνώριζαν τις σπουδαίες επιδόσεις και ικανότητες του με σκοπό να τον χρησιμοποιήσουν εναντίον του Ελληνικού Στόλου. Με τη βοήθεια της κόρης του Ύδνας, ο Σκυλλίας βούτηξε στη θάλασσα, έκοψε τα σχοινιά από τις άγκυρες των Περσικών Πλοίων και, χρησιμοποιώντας ένα καλάμι ως αναπνευστήρα κολύπησε μέχρι το ακρωτήριο Αρτεμίσιο για να αναφέρει στους Έλληνες τα σχέδια των

death. His body and sacred vestments were transported to Prokopi in 1924 by Cappadocian refugees. In 1930, foundations were laid for this majestic church, which was completed in 1951 and features a dormitory since 1977, with a capacity of 160 beds.

In a semi-mountainous village of Northern Evia, on the road that connects Agia Anna with Istiaia and between three neighboring areas (Kerasia, Agia Anna, and Papades, and especially around the location Psili Rachi), at an altitude of 560 meters, sprawls the **Petrified Forest of Kerasia**: one of the last remaining European fossil forests, with significant fossil tree trunks. From studies conducted on the area's flora, it is believed to be 10–25 million years old.

In the center of the seaside village of **Rovies** rises the **old medieval tower**, overlooking the gulf of Northern Evia. The tower does not have the classic shape of the other medieval monuments of Evia, as over the centuries other parts were added to it, resulting in the loss of its original shape. It was built during the era of Frankish rule, while it was used by the Venetians, the Turks, and the Greeks, who made most of the interventions.

**Oreoi** was one of the most glorious cultural centers of classical antiquity. In this historic location, in the courtyard of the city temple near the port stands one of the most imposing ancient statues adorning the ancient city: the **Bull of Oreos**, which was made in honor of Demetrius the Besieger during Macedonian rule (359 BC – 334 BC). On the hill rising above the city are the ruins of the Castle of **Oreoi**, which was built during the period of Venetian rule on the foundations of an older fortress. As legend has it, the hill is man-made, constructed from soil that was carried by thousands of people for years. The builders had left two secret underground gates leading inside the castle – impossible for the enemy to find – but then again, according to local myths, even the inhabitants themselves could not find them at night. Today, the **port of Oreoi** is the second-largest port of Evia, with the best facilities after that of Chalkida. In 480 BC, Artemision was the site of the famous naval battle that marked the beginning of the end of Xerxes' expedition against Greece in the Persian Wars. According to Herodotus – and later Pausanias – the most famous



Ο Ταύρος των Ωρεών The Bull of Oreos



*Καταρράκτες Δρυμώνα  
Drymonas Waterfalls*



*Ο πύργος του Δροσίνη  
Drossinis's Tower*

εχθρών. Σήμερα, διοργανώνεται προς τιμήν του η μοναδική Διήμερη Διοργάνωση **Μαραθώνιας Κολύμβησης** Ανοικτής Θαλάσσης στην Ελλάδα. Στην ίδια περιοχή βρέθηκαν και δύο από τα μεγαλύτερα αριστουργήματα της αρχαιοελληνικής γλυπτικής: ο Δίας και το σύμπλεγμα του Μικρού Ιππέα.

Η **Παναγία Ντινιούς** είναι μικρό εκκλησάκι στη Βόρειο Εύβοια, κοντά στην Ιστιαία. Σύμφωνα με την παράδοση, Τούρκος Οθωμανός στρατιώτης την περίοδο της Τουρκοκρατίας, πυροβόλησε την εικόνα, στην προσπάθειά του να σκοτώσει κάποιο κυνηγημένο Έλληνα που κρύφτηκε καταφεύγοντας πίσω από αυτήν. Η εικόνα ανέκρουσε τη σφαίρα και την ανέστρεψε στον αλλόθρησκο στρατιώτη για να τον σκοτώσει, κι έτσι σήμερα φέρει ίχνος από το σημείο της βολής του πυροβόλου όπλου του Τούρκου – και μάλιστα στο μέτωπο της Παναγίας. Η τουρκική λέξη για την «επιστροφή» (dönus) είναι που έδωσε σε αυτή την εκκλησία το όνομά της. Σύμφωνα με μια άλλη, λιγότερο δημοφιλή εκδοχή, το όνομα προέκυψε από παραφθορά της λέξης «δινιόρεμα», που αναφέρεται στις τοπικές πηγές που βρίσκονται πλησίον του ναού.

Η **Ιερά Μονή Οσίου Δαυίδ** στο Δρυμώνα, κτισμένη στο ορεινό χωριό Δρυμώνας, είναι μεγάλης σημασίας για ολόκληρη την Εύβοια. Το μοναστήρι ιδρύθηκε το 1540 από τον Όσιο Δαυίδ, γνωστό και ως «Γέροντα της Εύβοιας», ο οποίος υπήρξε ηγούμενος της Ιεράς Μονής Παναγίας Βαρνάκοβας και αποτέλεσε σημαντικό διδάσκαλο του Γένους. Ο τάφος του βρίσκεται δίπλα στο Καθολικό της μονής.

Προχωρώντας τέσσερα χιλιόμετρα βόρεια της **Μονής**, σε ένα υψόμετρο 620 μέτρων θα βρεθείτε σε μια τοποθεσία που θυμίζει αλπικό τοπίο: τους **καταρράκτες του ποταμού Σητιά ή Καταρράκτες Δρυμώνα**. Η περιοχή είναι μαγευτική και μεγάλη οικολογική σημασία. Μη χάσετε την ευκαιρία να την επισκεφθείτε, ιδιαίτερα την άνοιξη, όταν τα νερά είναι άφθονα.

Ο **Πύργος του Δροσίνη** στις **Γούβες Αρτεμισίου** είναι ένα πυργοειδές ενετικό τύπου που χτίστηκε από τον Τούρκο Ιμπραήμ Αγά στις αρχές του 19ου αιώνα. Μετά την απελευθέρωση αγοράστηκε από την οικογένεια του μεγάλου Έλληνα ποιητή Γιώργου Δροσίνη. Σήμερα έχει συντηρηθεί και φιλοξενεί τοπική λαογραφική συλλογή.

diver in history contributed to the Greek victory Scyllias was captured by the Persians, who were aware of his great performance and abilities and meant to use him against the Greeks. But with the help of his daughter Hydna, Scyllias dived into the sea, cut the ropes from the anchors of the Persian Ships and, using a cane as a snorkel, swam to Cape Artemision to report the enemy's plans to the Greeks. Today, the unique **Two-Day Offshore Swimming Marathon** in Greece is organized in his honor. In the same area were found two of the greatest masterpieces of ancient Greek sculpture – Zeus and the Jockey of Artemision.

**The Virgin Mary at Dinious** is a small church near Istiaia. As tradition has it, during the period of Ottoman rule, an Ottoman soldier accidentally shot a Byzantine icon of the Virgin, in his attempt to kill a persecuted Greek who was hiding behind it. The bullet ricocheted off the icon, killing the soldier, and the mark of the shot is still visible today on the forehead of the Virgin. The Turkish word for "return" (dönüs) is what gave this church its name. According to another, less popular story, the name came from the corruption of the word "diniorema," which describes the springs near the temple.

The **Holy Monastery of St. David** in the mountain village of Drymonas is of great importance for the whole of Evia. The monastery was founded in 1540 by Saint David (also known as the "Elder of Evia"), who was the abbot of the Holy Monastery of Panagia Varnakova and an important teacher of the Nation. His tomb is located next to the catholicon of the monastery.

Four kilometers north of the Monastery, at an altitude of 620 meters, you will find a location reminiscent of an alpine landscape: the **Sepia River waterfalls**, also known as the **Drymonas Waterfalls**. The area is magnificent and of great ecological importance. Do not miss the opportunity to visit it – especially in spring, when the waters are plentiful.

The **Tower of Drossinis** in the village of **Gouves in Artemisio** is a Venetian castle built by the Ottoman governor Ibrahim Ağa in the early 19th century. After the liberation, it was bought by the family of the renowned Greek poet Georgios Drossinis. Today it has been restored and houses a local folklore collection.

## Πηγές Sources

[www.visitedipsos.gr](http://www.visitedipsos.gr), [www.limnievias.gr](http://www.limnievias.gr), <https://aghia-anna.gr>, [www.amazingevia.com](http://www.amazingevia.com), <https://eviaportal.gr>, [www.oir.gr](http://www.oir.gr)

## ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

**Πρόεδρος**  
Ελευθερία Θανούλη

**Αντιπρόεδρος**  
Γρηγόρης Βαρδαρινός

**Μέλη**  
Πηνελόπη Βαλτή  
Σπύρος Βούγιας  
Μαρία Κριαρά  
Θέμις Μπαζάκα  
Φίλιος Στάγκος

## ΕΠΙΤΕΛΕΙΟ ΦΕΣΤΙΒΑΛ

**Γενική Διευθύντρια**  
Ελιζ Ζαλαντό

**Διευθύντρια**  
Ορέστης Ανδρεαδάκης

**Συντονίστρια εκδηλώσεων και δράσεων**  
Λήδα Γαλανού

**Υποστήριξη γενικού συντονισμού**  
Νεκτάριος Σάκκας

**Διεθνές Πρόγραμμα**  
Γιώργος Κρασσάκopoulos,  
Αγγελική Πέτρου,  
Λάζαρος Μπουδακίδης (VR)

**Ελληνικό Πρόγραμμα**  
Ελένη Ανδρουτσόπουλου, Νικολέττα Χάρου, Βασίλης Τερζόπουλος,  
Δήμητρα Νικολόπουλου (podcast)

**ΑΓΟΡΑ**  
Αγγελική Βέργου,  
Θάνος Σταυρόπουλος  
Συντονισμός: Κωνσταντίνος Αιβαλιώτης  
Ασκουμένη: Μαριάννα Φιλαρέτου

**ΠΑΡΑΓΩΓΗ**  
Δάνης Κόκκινος, Ηρακλής Σακκαλής

**Location Production**  
Γιώργος Χριστοδούλου

**SUSTAINABILITY TEAM**  
**Sustainability Advisor**  
Έμμα Δοξιάδη

**Sustainability Production**  
Γιώργος Χριστοδούλου

**Sustainability Officer**  
Μαρία Ναλτσατζιάδου

**ΓΡΑΦΕΙΟ ΤΥΠΟΥ, ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ, ΠΡΟΒΟΛΗΣ & ΧΟΡΗΓΩΝ**  
**Υπεύθυνη**  
Δήμητρα Νικολοπούλου

**Βοηθοί Γραφείου Τύπου**  
Τίνα Αντωνάκου, Αγγελική Στελλάκη,  
Γιώργος Παπαδημητρίου

**Σύμβουλος Μέσων Κοινωνικής Δικτύωσης**  
Ιφιγένεια Κωνσταντινίδου

**Υπεύθυνη Marketing**  
Νατάσσα Πανδή

**Γραφίστας**  
Μενέλαος Γεωργίου

**ΔΗΜΟΣΙΕΣ ΣΧΕΣΕΙΣ**  
Έλενα Τσιριοπούλου

**ΦΙΛΟΞΕΝΙΑ**  
Στέλλα Σταυρινοδάκη, Σοφία Τιμπλαλέξη, Έλενα Γαϊτανάρου

**Υπεύθυνος Κίνησης**  
Λευτέρης Καζαντζίδης

**Εκπαιδευτικές δράσεις φοιτητών τμήματος Ψηφιακών Τεχνών και Κινηματογράφου Ψαχνών ΕΚΠΑ**  
Μαρία Παπασωτήρη, Ειρήνη Δελιδάκη

**ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΚΗ & ΤΗΛΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΕΣ**  
Λάζαρος Μπουδακίδης, Μιχάλης Λαφτσιδης, Ανέστης Σιδηρόπουλος

**Συντονισμός Website**  
Μιχάλης Λαφτσιδης

**Οπτικοακουστικά**  
Ακης Σταυρόπουλος, Νίκος Μπατέκας,  
Γιώργος Καραγιάννης, Άννα Καρμίρη,  
Άγγελος Μπουρνάς

**ΔΙΟΙΚΗΣΗ**  
**Υπεύθυνος Οικονομικού και Διοικητικού Τμήματος**  
Απόστολος Παπασωτηρίου

**Υπεύθυνη Ανθρώπινου Δυναμικού**  
Μαρία Τζιώλα

**Συνεργάτις Γενικής Διευθύντριας**  
Μαρία Ναλτσατζιάδου

**Συνεργάτις Διευθύντριας**  
Στέλλα Καραγιαννίδου

**Οικονομικό τμήμα**  
Κάλλη Γκανούδη, Αλεξάνδρα Σολτάτου, Θεοδώρα Καφτηράνη,  
Πέτρος Κουφουνάκης

**Μισθοδοσία**  
Νίκη Χουλιάρα, Μαρία Σαπουντζόγλου

**Νομικό Τμήμα**  
Μαριάννα Παπαδοπούλου (Νομική Σύμβουλος), Κυριάκος Δερμεντζίδης-Κρητικός

## ΟΡΓΑΝΩΣΗ ΕΚΔΗΛΩΣΕΩΝ

Μαρία Πολυβίου, Γιάννης Φουρκιώτης

**E-shop**  
Ελένη Γιαννούδη, Ηρακλής Σακκαλής

**Γραμματεία**  
Ελένη Γιαννούδη, Δημήτρης Σάννας,  
Στέλλα Βλαχομήτρου

**Κλητήρες**  
Κώστας Δημητρακόπουλος,  
Δημήτρης Βαγγέλης

**Γιατρός Εργασίας**  
Κώστας Κουτσομητέλης

**ΥΠΟΤΙΤΛΙΣΜΟΣ**  
Νεανικό Πλάνο Subtitles

**ΕΝΤΥΠΑ**  
**Επιμέλεια**  
Ορέστης Ανδρεαδάκης

**Συντονισμός**  
Γκέλυ Μαδεμλή

**Μεταφράσεις**  
Ρόζμαρι Τζανάκη, Γκέλυ Μαδεμλή,  
Γιώργος Παπαδημητρίου

**Γλωσσική επιμέλεια-Διορθώσεις**  
Γκέλυ Μαδεμλή, Ρόζμαρι Τζανάκη

**Σχεδιασμός Καταλόγου**  
Δήμητρα-Ντταίρη Δαριώτης

**Σελιδοποίηση**  
Μενέλαος Γεωργίου

**Εκτυπώσεις**  
Τυπογραφείο Πλέτσας | Κάρδαρη

**VISUAL IDENTITY**  
**Δημιουργικό**  
Κωνσταντίνος Χαϊδαλής – Brittle.gr

**Προσαρμογές**  
Μενέλαος Γεωργίου

*Το Φεστιβάλ Κινηματογράφου Θεσσαλονίκης χρησιμοποιεί το πρόγραμμα Eventival για τη διαχείριση και οργάνωση πληροφοριών.*

*Το Φεστιβάλ Κινηματογράφου Θεσσαλονίκης εποπτεύεται από το Υπουργείο Πολιτισμού και Αθλητισμού.*

## BOARD OF DIRECTORS

### President

Eleftheria Thanouli

### Vice President

Grigoris Vardarinos

### Members

Themis Bazaka  
Maria Kriara  
Filios Stagos  
Pinelopi Valti  
Spyros Vougiaris

## FESTIVAL STAFF

### General Director

Elise Jalladeau

### Director

Orestis Andreadakis

### Events and Activities General Coordinator

Leda Galanou

### General Coordination Support

Nektarios Sakkas

### International Program

Yorgos Krassakopoulos,  
Angeliki Petrou,  
Lazaros Boudakidis (VR)

### Greek Program

Eleni Androutsopoulou, Nikoletta Charou, Vasilis Terzopoulos, Dimitra Nikolopoulou (podcast)

## AGORA

Angeliki Vergou, Thanos Stavropoulos,  
Coordination: Konstantinos Aivaliotis  
Intern: Mariana Filaretou

## PRODUCTION

Danis Kokkinos, Iraklis Sakkalis

### Location Production

Yorgos Christodoulou

## SUSTAINABILITY TEAM

### Sustainability Advisor

Emma Doxiadi

### Sustainability Production

Yorgos Christodoulou

### Sustainability Officer

Maria Naltsatziadou

## PRESS, COMMUNICATION, PROMOTION & SPONSORSHIP OFFICE Head

Dimitra Nikolopoulou

### Press Office Assistants

Tina Antonakou, Angeliki Stellaki,  
Yorgos Papadimitriou

### Social Media Consultant

Ifigeneia Konstantinidou

### Head of Marketing

Natasha Pandi

### Graphic Designer

Menelaos Georgiou

## PUBLIC RELATIONS

Elena Tsiropoulou

## HOSPITALITY

Stella Stavrinodaki, Sofia Tiblalexli,  
Elena Gaitanaru

### Commute Manager

Lefteris Kazantzidis

### Educational Activities for Students of the Department of Digital Arts and Cinema (NKUA)

Maria Papasotiri, Irini Delidaki

## IT & TELECOMMUNICATIONS

Lazaros Boudakidis,  
Michalis Laftsidis,  
Anestis Sidiropoulos

### Website Coordination

Michalis Laftsidis

### A/V

Akis Stavropoulos, Nikos Batekas,  
Yorgos Karagiannis, Anna Karmiri,  
Angelos Bourmas

## ADMINISTRATION

### Head of Finance and Administration

Apostolos Papasotiriou

### Head of Human Resources

Maria Tziola

### General Director's Collaborator

Maria Naltsatziadou

### Director's Collaborator

Stella Karagiannidou

### Financial Department/Accounting

Kalli Ganoudi, Alexandra Soltatou,  
Theodora Kafirani, Petros  
Koufounakis

### Payroll Department

Niki Houliara, Maria Sapountzoglou

### Legal Department

Marianna Papadopoulou (Legal  
Advisor), Kyriakos Dermentzidis-  
Kritikos

## EVENTS ORGANISATION

Maria Poliviou, Yannis Fourkiotis

### E-shop

Eleni Giannoudi, Iraklis Sakkalis

### Secretariat

Eleni Giannoudi, Dimitris Sannas,  
Stella Vlachomitrou

### Runners

Kostas Dimitrakopoulos,  
Dimitris Vangelis

### Service Doctor

Kostas Koutsomitelis

## SUBTITLING

Neaniko Plano Subtitles

## PRINTED MATTER

### Editor

Orestis Andreadakis

### Coordination

Geli Mademli

### Translations

Rosemary Tzanaki, Geli Mademli,  
Yorgos Papadimitriou

### Copy-editing / Proofreading

Geli Mademli, Rosemary Tzanaki

### Catalog Design

Dimitra-Daisy Darioti

### Pagination

Menelaos Georgiou

### Printing

Pletsas | Kardari Printing House

## VISUAL IDENTITY

Constantinos Chaidalis – Brittle.gr

### Adaptations

Menelaos Georgiou

*The Thessaloniki Film Festival uses  
Eventual software for data management  
and organization.*

*The Thessaloniki Film Festival is  
monitored by the Ministry of Culture  
and Sports.*

Η παρούσα έκδοση με το πρόγραμμα προβολών και δράσεων του Evia Film Project τυπώθηκε σε 700 αντίτυπα τον Ιούνιο του 2023 για λογαριασμό του Φεστιβάλ Κινηματογράφου Θεσσαλονίκης.

Τυπώθηκε σε οικολογικό χαρτί (110 gr και 240 gr) από τα Χαρτιά Περράκης.

This publication containing the Evia Film Project screenings and events program was printed in 700 copies in June 2023 for the Thessaloniki Film Festival.

The publication was printed on ecological paper (110 gr / 240 gr), selected from the Perrakis Papers catalog.

ISSN: 2944-9294

## ΦΕΣΤΙΒΑΛ ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟΥ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ

Εκδόσεις του Φεστιβάλ Κινηματογράφου  
Θεσσαλονίκης

Πλατεία Αριστοτέλους 10, 546 23 Θεσσαλονίκη  
Διονυσίου Αρεοπαγίτου 7, 117 42 Αθήνα

Υπεύθυνη σύμφωνα με τον νόμο: Ελίζ Ζαλαντό

## THESSALONIKI INTERNATIONAL FILM FESTIVAL

Thessaloniki International Film Festival Publications  
10, Aristotelous Square 546 23 Thessaloniki  
7, Dionysiou Areopagitou St., 117 42 Athens

Person Legally Responsible: Elise Jalladeau





Ελληνικό Κέντρο Κινηματογράφου  
Greek Film Centre

**FUNDING, PROMOTING, SUPPORTING** GREEK CINEMA. **FACILITATING** FILMMAKING IN GREECE.



[gfc.gr](http://gfc.gr)



